

sports et loisirs

La conférence de M. Pierre Proulx

Non seulement hommage à Perreault mais tous les sportifs de Victoriaville

VICTORIAVILLE (RJC) — Lors de la "Journée Gilbert Perreault", plus de 400 convives, y compris les invités, ont pris place en l'Hôtel Central de Victoriaville pour acclamer leur idole toute neuve, le jeune et talentueux et même très prometteur, Gilbert Perreault, des Sabres de Buffalo de la Ligue Nationale de Hockey.

Et que peut-on dire de plus que les mots prononcés par le directeur des sports de Télé-Métropole, M. Pierre Proulx, lors de son allocution après le dîner, puisque M. Proulx était le conférencier-invité.

Il est certes d'usage de résumer des conférences. Mais vous constaterez que, selon les lignes qui suivent, il est difficile de résumer une conférence faite par un homme qui est dans le milieu sportif durant 25 ans, même s'il est encore très jeune. Aussi, nous avons jugé bon, cette semaine, de publier en entier, cette conférence de M. Proulx. Ceci prévaudra pour tous ceux et celles qui n'ont pu assister au banquet mais qui auraient aimé entendre les bons mots de ce directeur des sports à la télévision de la métropole du Canada, le canal 10 à Montréal.

TEXTE DE LA CONFÉRENCE

L'une des plus belles traditions de chez nous connaît ce soir son épanouissement devant cette merveilleuse soirée organisée dans le but de rendre hommage à un jeune qui a su, une fois de plus confirmer le dicton qui veut que la Valeur n'attend pas le nombre des années!

Puisque les Russes se piquent d'être les champions du monde du hockey amateur remarquez bien, nous leur avons délégué notre plus habile fabricant de jeux d'Ottawa, Pierre-Elliott Trudeau... alors qu'ici, où le dernier d'entre vous connaît son hockey à fond, nous avons gardé la crème de la relève chez les plus grands du hockey professionnel.

Puisque j'ai toujours rejeté ces pseudo-intellectuels qui souvent du haut de leurs 5 pieds et 5 pouces jetaient un coup d'oeil de dédain vers le sport, l'exploit athlétique, il me fait doublement plaisir de me retrouver parmi vous. Au nom de tous mes confrères du journalisme sportif, de la radio et de la télévision, qu'il me soit permis avant tout de vous remercier pour

la contribution de la charmante ville de Victoriaville au sport et plus particulièrement à notre sport national.

Je ne puis m'empêcher de penser combien un autre vieux dicton est demeuré vrai. "Mens Sana in corpore Sano". Dans ce monde de violence, d'émeutes, de protestations et presque d'anarchie, je demeure persuadé que ce sont tout de même des athlètes, les sportifs, qui mieux que bien d'autres parviennent à faire le tri, le partage des choses et demeurer malgré tout un reflet pour toute cette jeunesse fougueuse et enthousiaste.

Puis, il est un autre dicton qui veut que le sport mène à tout. Et bien dans le cas de notre héros, une tenue sensationnelle au baseball et deux championnats des frappeurs lui ont rapporté quoi... non pas un contrat avec les Expos ou les Mets mais bien la rencontre de Carmen Caro... alors vous voyez ça que le sport mène à tout... vous n'avez qu'à le demander à Jean Béliveau d'ailleurs.

Il y a loin certainement des "chops de lard au trophée Calder en passant par le Gil-O. Julien". Ce bonhomme timide, au sourire facile et agréable, ce jeune homme peu friand des mots mais doué d'une détermination farouche a su accepter la relève qui avait, il y a plusieurs années permis à la ville de Victoriaville de s'enorgueillir d'un autre Grand du hockey... peut-être le plus Grand de chez-nous.

C'était en 1963, l'équipe Pee-Wee de Victoriaville revenait du tournoi de Québec. L'instructeur Marcel Garand avait bien spécifié à chacun de ses joueurs que devant leur brio au jeu, ils avaient tous mérité un boni de \$1.00 pour le repas... or, il y avait ce joueur, déjà vedette, qui lui adorait précisément les chops de rôti de lard et qu'il a obtenu à la demande de ses coéquipiers. Et ainsi, on se demande depuis si ce n'est pas devant son bon appétit que le surnom de "Big" a fait son apparition. J'espère qu'à Buffalo, mon bon ami Punch Imlach aura fait préparer un tel menu... car il devra s'habituer à recevoir son jeune joueur.

Lorsqu'on songe au trophée Calder au domaine du hockey, on peut se dire que parfois, un athlète pourra l'emporter sans peut-être avoir dévoilé véritablement les grandes qualités d'une vedette mais lorsqu'un jeune joueur l'emporte devant des adversaires d'un grand

calibre tels les Jude Drouin et Gilles Villemure, il devient fort évident qu'on a affaire à un nouveau-venu de grand calibre.

Ne devient pas chef de file qui veut... et la encore, on sait reconnaître un leader. On a vu Gilbert s'amener à Buffalo pour im-

médiatement devenir le centre nerveux de cette nouvelle formation.

(suite à la page 12)

Gilbert Perreault n'oublie personne

VICTORIAVILLE (RJC) — Tous connaissent la grande timidité de Gilbert Perreault, joueur-étoile, porteur du numéro 11 des Sabres de Buffalo. Et tous savent que ce n'est certes pas le gars qui peut arriver, comme ça, et prononcer une conférence.

Mais les circonstances voulaient qu'en fin de semaine, il en fasse une. Les plus de 400 convives au banquet de dimanche, à la "Journée Gilbert Perreault", ont toutefois pu voir l'éloquence de ce jeune homme, récipiendaire du trophée Calder, comme la recrue de la dernière saison dans la LNH, et récipiendaire du trophée Gil-O. Julien, comme étant l'athlète professionnel par excellence du Canada-Français.

Et nombreux sont ceux qui auraient voulu entendre cette conférence de Gilbert, et, la voici, dans son entier. Vous verrez, chers lecteurs, que Gilbert n'a oublié personne dans sa première journée d'hommage qu'il vient d'avoir, en passant par son premier instructeur au Pee-Wee, jusqu'à Punch Imlach, actuel instructeur de ce joueur vedette. Voici donc la conférence de Gilbert Perreault.

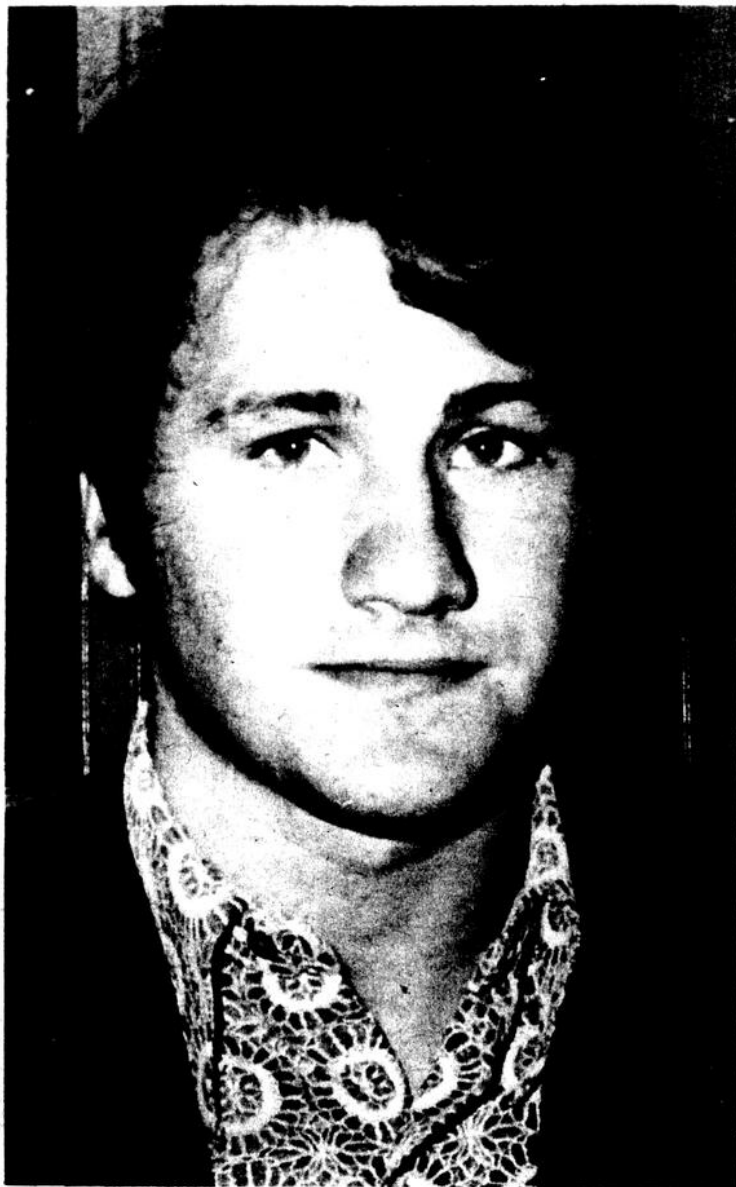
CONFÉRENCE DE GILBERT PERREAULT

La vie d'un joueur de hockey n'est pas de tout repos et plusieurs des joueurs de la Ligue Nationale qui sont ici présent peuvent en témoigner. Par contre, le hockeyeur professionnel a de grandes compensations et la fête dont je suis l'objet aujourd'hui en est une des plus grandes que j'ai pu vivre au cours de cette première année.

Je mentirais si je disais que je ne suis pas fier d'avoir été choisi la recrue de l'année dans la Ligue Nationale et aussi l'athlète par excellence au Canada-Français,

mais l'hommage que l'on me rend aujourd'hui dépasse en émotion tout ce que j'ai pu vivre au cours des dernières semaines. Vous voyez devant vous ce soir, un homme heureux mais surtout très honoré par les témoignages dont j'ai été gratifié aujourd'hui. Les mots que je devrais dire pour vous démontrer ma reconnaissance me manquent et je m'en voudrais d'oublier quelqu'un car depuis mes débuts dans le hockey mineur à ma première année dans

(suite à la page 12)



ECHOS sportifs

par REAL-JEAN COUTURE

Comité formidable

VICTORIAVILLE — La "Journée Gilbert Perreault" est maintenant chose du passé et plusieurs se félicitent, se congratulent, d'avoir réussi un succès sans pareil, tel qu'on a eu l'occasion de voir dimanche dernier.

Mais une journée comme celle-là, il faut du monde pour la préparer. Et ce sont aujourd'hui, maintenant que c'est fait, des gens heureux et fiers de leur travail, suite au grand succès obtenu. Peut-on se rappeler, entre autre, une parade à Victoriaville, qui a groupé plus de 12,000 personnes, comprenant aussi les gens au Centre sportif Jean Béliveau, à Arthabaska et au Centre Civique?

Aussi, cette semaine, nous mentionnons les noms de ces sportifs qui ont si bien travaillé. Le président du comité était Renaud Paris. Les autres qui l'assistaient, étaient: Michel Hinse, Jean Roux, Bernard Labbé, Jean-Paul Blanchet, Paul Béliveau, Raymond Tardif, Jacques Roux, Pierre Beaudet et Raymond-L. Lemay. Le personnel féminin qui a travaillé dimanche est composé de Diane Grenier, Céline Hinse, Odette Houde, Hélène Roux et Louise Denoncourt.

Nous n'en dirons pas plus long cette semaine sur cette équipe formidable, mais nous reviendrons certainement sur ce comité, dans la prochaine édition, car l'exploit qu'il a réussi, dépasse de beaucoup, ce qui a été fait dans les années précédentes à Victoriaville et la région.

Caisse pop en avance

Victoire du La Salle

VICTORIAVILLE (RJC) — La Caisse Pop de Victoriaville, bien aidée par son as-lanceur Jacques Héneault, a remporté une brillante victoire de 19-13 sur le HPL d'Arthabaska lundi de la semaine dernière au terrain Sainte-Famille. Héneault avait retiré 12 hommes sur des prises et accordé 5 buts sur balles.

Pour sa part, La Salle a remporté une victoire de 14-9 sur le Coop de Victoriaville grâce à une offensive de 19 coups sûrs contre seulement 7 pour leurs adversaires.

CAISSE POP

La Caisse Pop a poursuivi sa marche victorieuse cette saison, en remportant sa deuxième victoire en autant de matches, en défaisant le HPL d'Arthabaska. On se souviendra que la Caisse Pop avait difficilement défait La Salle 15-14 dans son premier match. Pour ce qui est du HPL, il en est à sa deuxième défaite, après avoir perdu son premier match 37-35 contre Coop.

Jacques Héneault (2-0) a bien espacé 17 coups sûrs et 5 buts sur balles pour diriger son équipe à la victoire. Le lanceur gagnant a aussi grandement aidé la cause de son équipe avec un circuit de 2 points à la troisième manche. Gilles Rousseau a aussi frappé un circuit à la 7e, mais cette fois pour le HPL, à la septième manche dans un début de ralliement de dernière heure, mais il n'y avait personne sur les buts lors de cet exploit.

Si l'on regarde le sommaire du match, on remarquera que c'est une offensive de 11 points en troi-

sième manche qui a procuré la victoire à la Caisse Pop.

Le meilleur des gagnants au bâton a été Rolland Charland avec 3/4 et le meilleur du HPL a été Gilles Rousseau avec 4/5 dont un circuit mentionné plus haut.

LA SALLE

La Salle a remporté sa première victoire en raison d'une magnifique performance de son lanceur et une poussée de 8 points à la sixième manche, qui changea une défaite de 9-6 en une victoire de 14-9 sur le Coop qui a maintenant une fiche de (1-1) comme La Salle, en deuxième position, une partie derrière la Caisse Pop. Mentionnons que le La Salle a frappé 8 coups sûrs pour amorcer son ralliement de sixième manche.

Guy Dupuis (1-1) a remporté la victoire espaçant 7 coups sûrs et 7 buts sur balles, retirant 12 frappeurs sur des prises et aidant sa cause au monticule avec un circuit de deux points à la sixième manche. Laurent Perreault (0-1) a essuyé la défaite accordant 2 buts sur balles et effectuant 2 retraits au bâton.

Les meilleurs à l'offensive ont été Guy Dupuis du La Salle avec 4/5 et Camille Dubois du Coop avec 2/3.

PROGRAMME

Hier soir, HPL recevait La Salle à Arthabaska, tandis que mercredi soir, soit demain, Caisse Pop vs Coop au terrain Sainte-Famille à 19 heures et lundi prochain, HPL vs Coop au même terrain à la même heure.

Lemay battu 9-5: surprise

Guy Bernard prend les devants

VICTORIAVILLE (RJC) — La température n'a certes pas aidé la tenue des activités régulières dans la Ligue de balle-molle Industrielle Dow de Victoriaville du commissaire Réal-Jean Couture. En effet, après la première semaine d'activités, deux matches sur cinq sont déjà remis à cause de la pluie.

Il en reste quand même que dans les trois matches disputés, on remarque que Lemay Auto a du essuyer son premier revers de la saison pour compiler une fiche de (1-1) alors que le Guy Bernard se retrouve en tête avec 2-0 de fiche. Voyons les matches un par un pour bien comprendre.

32 POINTS

Le Lemay Auto a effectué des offensives de 6 points en troisième, quatrième et cinquième manches, pour arracher au Saint-Norbert une victoire de 22-10 sur la nouvelle équipe de l'Abattoir Mailhot de Saint-Norbert.

La nouvelle formation a toutefois grandement impressionné dans la défaite et on ne devra pas prendre cette formation à la légère, mais on remarque une faiblesse au monticule. On a toutefois remarqué au cours de ce match que le Lemay aura une très forte offensive cette saison.

Denis Mailhot (1-0) a remporté sa première victoire de la saison espaçant 10 coups sûrs, 7 buts sur balles et retirant 5 frappeurs sur des prises. Jean Boisvert (0-1) a essuyé la défaite accordant 19 coups sûrs, 9 buts sur balles et retirant seulement 1 homme au bâton.

Un seul circuit a été cogné, avec personne sur les buts et cet exploit a été réussi par Pierre-Paul Allaire du Lemay à la cinquième manche.

Les meilleurs au bâton dans ce match sont Denis Boissonneault avec 3/4 du Lemay, Normand Dubreuil avec 3/5 du Lemay et Daniel Pépin du Saint-Norbert avec 2/4.

GUY BERNARD

L'épicerie Guy Bernard a vu Jean-Pierre Martin accorder des buts sur balles à Doucet et Plourde en septième manche et Mario Dubuc a commis une erreur en septième pour permettre deux points et le Guy Bernard a remporté la victoire 13-12 sur le Roger Côté Meubles et Décor.

Serge Bourbeau (1-0) a remporté sa première victoire au monticule effectuant un retrait sur trois prises et donnant deux buts sur balle, en relève, tandis que Jean-Pierre Martin (0-1) essuyait sa première défaite en relève. Jean-Pierre Hélie avait été remplacé par Bourbeau en 7e manche tandis que Martin a remplacé Belleau en troisième manche.

Les meilleurs au bâton ont été Jean Bellavance avec 1 simple et 2 doubles en quatre apparitions pour Bernard, tandis que Richard Morisseau volait la vedette du Côté avec 3/5.

SURPRISE DU BERNARD

Le Guy Bernard a causé une forte surprise dans le match de mercredi envoyant Denis Mailhot aux douches et défaisant le Lemay Auto 9-5 en six manches.

C'est une poussée de 5 points en 5e manche qui a permis au Bernard de remporter la victoire. Mailhot a donné 3 buts sur balles consécutifs dans cette manche et Denis Rheault a propulsé une balle dans le champ centre pour faire produire trois points.

Denis Rheault (1-0) a remporté la victoire au monticule avec 9 retraits au bâton et deux passes gratuites tandis que Denis Mailhot (1-1) a essuyé la défaite avec 3 retraits au Bâton et 5 passes gratuites.

Jean Bellavance a de nouveau volé la vedette au marbre avec 2/3 et René Plourde 1/2 pour Bernard tandis que Bertrand Roux a été le meilleur des perdants avec 2/3.

PROGRAMME

Hier soir, le Roger Côté meubles et décor devait rencontrer le Lemay à 19 heures tandis que Saint-Norbert vs Représentants en commerce à 21 heures.

Ce soir, Saint-Norbert vs Guy Bernard à 19 heures, Roger Côté vs Représentants en commerce à 21 heures, demain, Lemay vs Saint-Norbert à 21 heures et jeudi Guy Bernard vs Roger Côté à 19 heures et on programmera le match remis à 21 heures.



ATTENTION AMATEURS de CAMPING

Carrier Plessis Sport Enr.

1505 Ave Forand — Plessisville

dépositaire Pacific Mobil - Val-Bar Rembec.

Défie la compétition en vous offrant un choix complet de roulottes et tentes-roulottes à des prix extrêmement bas. Préparez-vous d'agréables vacances.



ENTREZ DANS LA RONDE DES BAS PRIX EN VOUS RENDANT CHEZ

Carrier Plessis Sport Enr.

Plessisville — 362-3549

Dép. P.M.C. - Val-Bar - Rembec - Bombardier

A la balle-molle

VICTORIAVILLE (RJC) — Pour le bénéfice des amateurs de balle-molle des Ligues O'Keefe régionale, Dow Industrielle, Labatt Commerciale et Junior, nous publierons les résultats, classements et sommaires.

Industrielle Dow

Saint-Norbert 105 400: 10 10 2 7
Lemay Auto 226 66: 22 19 3 9
L.G. Denis Mailhot; L.P. Jean Boisvert; CC Pierre-Paul Allaire L.A.

Roger Côté 002 2323: 12 10 6 12
Guy Bernard 621 0022: 13 10 5 12
L.G. Serge Bourbeau; L.P. Jean-Pierre Martin; CC Denis Champagne R.C.

Guy Bernard 020 052: 9 8 3 4
Lemay Auto 003 020: 5 6 3 5
L.G. Denis Rheault; L.P. Denis Mailhot (1-1).

24 mai: Roger Côté vs Lemay Auto, 19 heures; Saint-Norbert vs Rep. en Commerce, 21 heures. (Aucun résultat)

25 mai: Saint-Norbert vs Guy Bernard, 19 heures; Roger Côté vs Rep. en Commerce, 21 heures.

26 mai: Lemay Auto vs Saint-Norbert, 21 heures.

27 mai: Guy Bernard vs Roger Côté, 19 heures. Un match remis.

Commerciale Labatt

Coop 001 6020: 9 7 4 7
La Salle 101 318: 14 19 3 7
L.G. Guy Dupuis (1-1); L.P. Laurent Perreault (0-1); CC. Guy Dupuis L.S.

HPL 410 2303: 13 17 5 14
Caisse Pop 0511 030: 19 18 4 5
L.G. Jacques Héneault (2-0); L.P. Claude Pruneau (0-1); CC. Jacques Héneault C.P. et Gilles Rousseau H.P.L.

24 mai: LaSalle vs HPL (Arthabaska);

26 mai: Caisse Pop vs Coop;

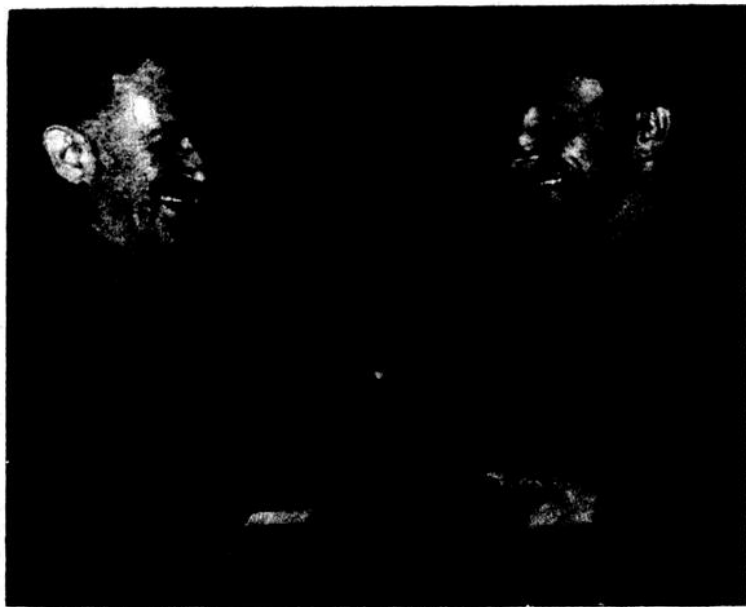
30 mai: HPL vs Coop.

CLASSEMENTS

Commerciale	pj	pg	pp	pn	bp	bc	moy.	pts	diff.
Caisse pop	2	2	0	0	34	27	1.000	4	
La Salle	2	1	1	0	28	24	.500	2	1
Coop	2	1	1	0	46	49	.500	2	1
H.P.L.	2	0	2	0	48	56	.000	0	2

Industrielle

Guy Bernard	2	2	0	0	22	17	1.000	4	
Lemay Auto	2	1	1	0	27	19	.500	2	1
Rep. en Commerce	0	0	0	0	0	0	.000	0	1
Roger Côté	1	0	1	0	12	12	.000	0	1.5
Saint-Norbert	1	0	1	0	10	22	.000	0	1.5



PRÉSIDENT HONORÉ. — Samedi soir dernier, 400 personnes avaient pris place en la salle des Chevaliers de Colomb de Victoriaville, afin de voir à remettre les trophées aux plus méritants des Loisirs Sainte-Famille. A la fin de la remise, le président Gaston Luneau a reçu une plaque souvenir en guise de son travail des mains de Armand Blanchette (à gauche), vice-président du Coop-Habitation. On reparlera dans les prochaines semaines des principaux récipiendaires de trophées. (Photo L'Union)



LIGUE DE FERS. — Mercredi dernier, avait lieu au Club Aramis de Warwick l'ouverture de la Ligue de fers Molson. On reconnaît sur la photo, Jean-Claude Leroux, secrétaire; Gaétan

Bleau, vice-président; Ben Mathieu, commanditaire et Jean-Claude Beauregard, président.

(Photo L'Union)

Inauguration de la saison

PLESSISVILLE. — Les amateurs de golf de Plessisville pourront participer en fin de semaine au tournoi d'inauguration de saison de leur Club de golf de Plessisville.

Ce tournoi aura lieu toute la

journée de samedi prochain, le 29 mai; le président, M. Jean-Louis Fradette, lance une invitation à tous les membres anciens et nouveaux. Après le tournoi, aux environs de 17 heures, un vin d'honneur et un buffet froid seront servis et il y aura distribution de cadeaux.



ici aujourd'hui... ailleurs demain avec

PACIFIC MOBILE CORP

Monte Carlo

Le Baron

Le Weekend

Monte Carlo

24 et 22
jusqu'à 8 personnes

Le Baron

22 et 19
jusqu'à 8 personnes

Le Weekend

(ligne profilée)
17' Standard ou
De Luxe
jusqu'à 6 personnes

Ben Mobile Inc.
Service et réparation de toute marque
Rte 5 — Victoriaville — (819) 752-9170

Un livre pour amateurs des courses de chevaux

VICTORIAVILLE (RJC) — Il est assez rare que l'on traite de volumes à lire dans la section sportive de L'Union, mais cette semaine, c'est le cas, avec "Les Courses de chevaux" de Yves Leclerc. Les amateurs de ce sport seront certes heureux de pouvoir mettre la main sur un tel livre.

Le Livre

Ce nouveau livre, que les Editions de l'Homme viennent de mettre sur le marché, est le premier du genre jamais publié chez-nous. Il s'agit d'un guide pratique de l'amateur de courses de chevaux qui regorge de renseignements et de conseils de toutes sortes.

Les courses de chevaux renseignent sur le fonctionnement des pistes, sur le système des paris mutuels, sur l'élevage et l'entraînement des chevaux, sur ce que

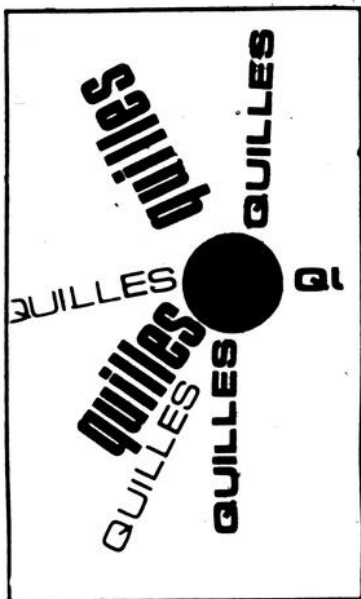
sont les "sweepstakes", enfin, sur tout ce que l'on veut ou ce que l'on doit savoir quand on s'intéresse aux courses.

Parmi les sujets abordés par le nouvel ouvrage (qui est abondamment

illustré) mentionnons: l'histoire des courses de chevaux; les méthodes de paris; les preneurs aux livres; le P.M.U.; le handicap; les courses les plus importantes; Richelieu et Blue Bonnets — leur fonctionnement; le cal-

cul des paris; les conseils aux parieurs; les tactiques, etc.

Les courses de chevaux est un livre pratique qui s'adresse aussi bien au débutant qu'à l'amateur. Il est en vente partout à \$3.00 l'exemplaire.



LIGUE DES JEUNES TRAVAILLEURS

Résultats:

Lactantia 1850 quilles, Hamel & Hamel 1780.

Vedettes:

Chez les dames: Marie Camiré avec le plus haut simple 173 et le plus haut triple 449. Chez les hommes: Gilles Camiré avec le plus haut simple 146 et le plus haut triple 421. Chez les équipes: Lactantia avec le plus haut simple 659 et le plus haut triple 1850.

Sincères félicitations à l'équipe Lactantia qui a été proclamée championne pour 1970-1971 en gagnant par la marge de 123 quilles. L'équipe est composée de: Marie Camiré, Robert Camiré, Réjean Blanchette, Michel Bruneau et du capitaine Réjean Belhumeur.

Smokey nous dit:



« Retirons » les feux de forêts!



"Une aubaine qui peut vous faire épargner bien plus que son prix."

"Qu'est-ce qui arrive quand les roues avant sont déréglées? Ou quand elles sont déséquilibrées? C'est simple, votre voiture n'est pas aussi confortable qu'elle devrait l'être. Mais il y a plus que le manque de confort. Ou même que le manque de sécurité. En fait, vos pneus subissent un traitement terrible. Bientôt, vous remarquerez que la semelle est usée par grandes plaques. De tels pneus doivent être remplacés. Et cela peut vouloir dire une quarantaine de dollars, ou plus, dépensés sans nécessité.

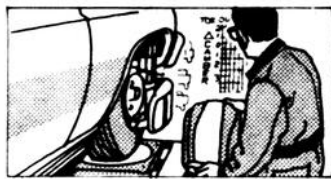


"Des roulements de roues insuffisamment graissés s'usent vite et il est parfois nécessaire de les remplacer. Donc, en faisant nettoyer et regarnir de graisse les roulements, vous pouvez économiser encore une quinzaine de dollars.

"Naturellement quand on parle de réglage des freins, il y a bien plus que de l'argent en jeu. Vous me comprenez."

Tout cet entretien du train avant

1. Réglage des roues.



Si les angles de carrossage, de chasse et de pincement de vos roues avant ne sont pas ce qu'ils devraient être, alors attendez-vous à des problèmes: pneus vite usés, peut-être aussi détérioration de la suspension. Nos techniciens utilisent des instruments de grande précision pour effectuer ces réglages.

2. Equilibrage des roues.



Il se peut fort bien que vos roues soient déséquilibrées sans que vous le sachiez. Mais vos pneus en subissent sûrement le contre-coup. Chaque tour de roue enlève un peu plus de caoutchouc à la semelle. Nos techniciens de l'entretien du train de roulement sont sans doute les meilleurs amis de vos pneus.

3. Inspection et réglage des freins.



Il se peut fort bien que vos freins faiblissent progressivement. Cela vous expose à de graves dangers s'il vous faut à un certain moment freiner violemment. Par exemple, une canalisation de freins affaiblie peut fort bien éclater lors d'un coup de freins. Cette inspection et ce réglage peuvent vous sauver la vie.

4. Regarnissage des roulements de roues avant.



Il vous est impossible de vérifier l'état de vos roulements de roues. Il se peut donc que la graisse se soit desséchée ou agglutinée, ce qui risque de détériorer les roulements. Nos techniciens nettoient soigneusement les chemins de roulement avec un liquide spécial. Ils recherchent les signes de défaillance et pour finir, effectuent un regarnissage avec une graisse de qualité supérieure. L'opération se termine par un essai sur route.

\$ 9⁸⁸ pour **seulement**

Balles de golf Jack Nicklaus



Revêtement vulcanisé résistant, noyau élastique en polybutadiène.

Paquet de trois \$1³³ Maximum: 3 balles par client

Firestone RECHAPÉ DLC-100

Une aubaine comme on en voit peu! Enveloppes inspectées pour la sécurité et une semelle en caoutchouc neuf. Toujours plus de milles pour moins d'argent.

Pour la plupart des

FORD, CHEV. OLDS PONTIAC PLYMOUTH

\$12⁹⁹

MONTAGE GRATUIT!



Installation gratuite

Magasin Firestone

504 ouest, Notre-Dame — Victoriaville — 758-8286

Ouvrez un compte crédit Firestone

ou achetez avec votre carte



Déjà 150 golfeurs inscrits

PLESSISVILLE (GAB) — La saison 1971 connaît un excellent départ au Club de golf de Plessisville (1970) Ltée. Quelque 150 intéressés sont déjà inscrits. La direction s'est fixé un objectif de 250 membres et le travail de recrutement se poursuit activement.

Les terrains ont été vérifiés et les "retouches" nécessaires sont terminées. Les améliorations se poursuivront, selon les besoins, tout au cours de l'été sur les neuf trous à la disposition des golfeurs et des golfeuses. Quant au "club house", la finition intérieure de ses deux étages est terminée et son aménagement est à point.

La direction

Une nouvelle direction est maintenant à l'oeuvre au Club de golf de Plessisville (1970) Ltée. M. Jean-Louis Fradette est le président actuel du Conseil d'administration. Son principal collaborateur est M. Serge Grégoire qui occupe le poste de vice-président.

La responsabilité du secrétariat a été confiée à M. Adrien Grégoire. Cette équipe se complète par un directeur qui est M. Marcel Huot. Pour le golf proprement dit, M. Serge Boulanger voit à la bonne marche des activités à titre de capitaine.

Il est secondé par un assistant dans la personne de M. Onil Poisson. Pour sa part, M. André Morency qui agissait comme "pro" l'an dernier est de nouveau en devoir comme tel en 1971. Les membres inscrits sont considérés comme participants et ont accès au "club house", sur les terrains ainsi que sur les neuf trous à leur disposition.

Ouverture officielle

De nombreux membres sont déjà à l'oeuvre sur les neuf trous du Club de golf de Plessisville (1970) Ltée. Tous semblent très satisfaits de l'état des lieux et se proposent d'occuper leurs temps libres de la belle saison pour continuer à pratiquer régulièrement leur sport favori.

La direction a fixé au samedi, 29 mai, la date de l'ouverture officielle des activités de la saison 1971. Le programme de la journée comprend un tournoi d'ouverture, une réception au "club house", un buffet. Plusieurs personnalités sont sur la liste des invités d'honneur pour cette manifestation.

neur pour cette manifestation.

Deuxième année

La saison 1971 est la 2ème de l'histoire du Club de golf de Plessisville (1970) Ltée. C'est en 1970 que s'est réalisé le projet à l'étude depuis plusieurs mois de doter la ville de l'érable d'un terrain de golf.

M. Adrien Grégoire a donné suite à ce projet en transformant sa ferme en terrain de golf et dès le printemps 1970, les amateurs de ce sport étaient à l'oeuvre sur un neuf trous. Selon les experts, le site aménagé par M. Adrien Grégoire était idéal pour un terrain de golf. La saison 1971 connaît un départ très intéressant au Club de golf de Plessisville (1970) Ltée et la direction prévoit une activité extraordinaire au cours des prochains mois.

Des démarches sont en cours par le Conseil municipal, paroisse de Plessisville, pour que soit asphalté le chemin qui conduit au site.

Gazorama

VICTORIAVILLE. — Un gazorama est organisé pour les 28, 29 et 30 mai courant, soit en fin de semaine, au profit des Elites de Victoriaville.

Un défilé pour marquer cet événement aura lieu samedi après-midi par les Elites; il prendra départ au centre-ville pour se terminer à la station de gazoline Aigle d'Or, située au 290 de la rue Beaubasne, à Arthabaska.



Gilbert Perreault, sous les yeux de M. Dehis St-Pierre, maire de Victoriaville.

SOLUTION du Mot-Caché
de la page 18
du deuxième cahier
"TORTILLON"

SPECIALS

DE LA SEMAINE CHEZ

FER A SEC & VAPEUR
STEAM "N" DRY IRON

No. FS-10 (FS-14)
REG. \$19.00

\$13.88

Special EXCEL

Rouleau toiture

"JOHNS-MANVILLE"

Vert 36"

\$3.10

toise

PRATTE

inc.

Contreplaqué "Préfini"

Merisier "Second"

\$3.99

752-4513

665 ouest, Notre-Dame

LIVRAISON GRATUITE

Membre

Victoriaville

Contreplaqué "Préfini"

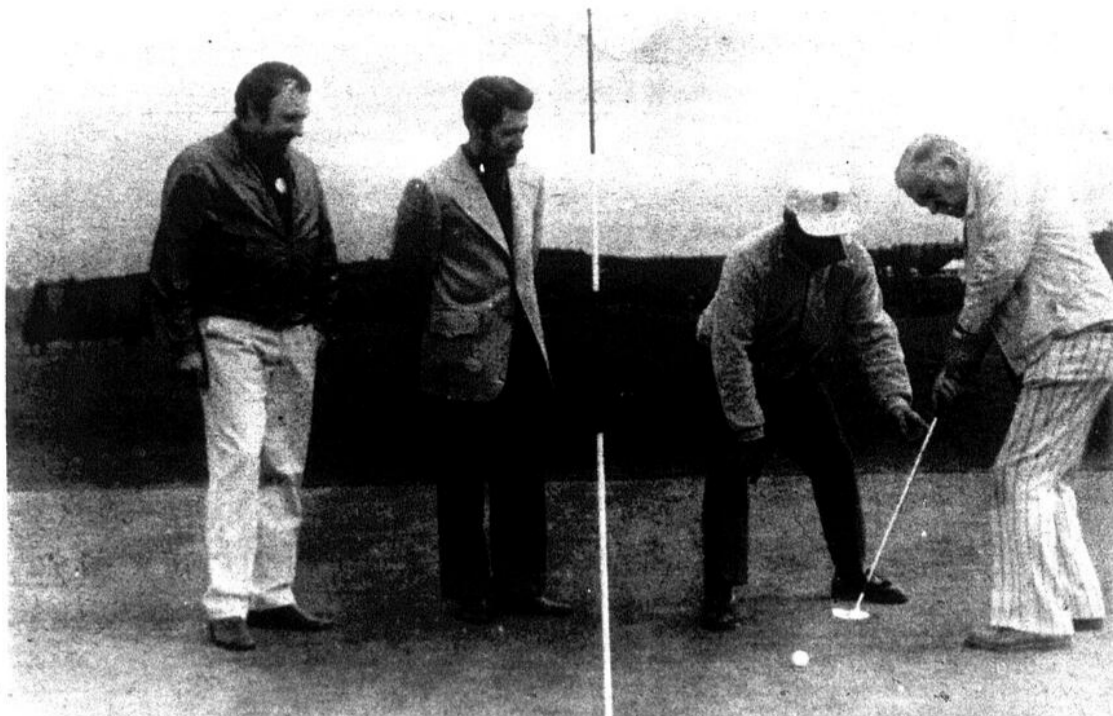
MERISIER

\$3.99

Partie de pêche

VICTORIAVILLE. — Comme c'est la tradition annuelle, les membres du Club des Mousquetaires de Victoriaville participeront en fin de semaine prochaine à leur partie de pêche annuelle à Lambton.

C'est la saison du doré et les pêcheurs en profiteront samedi et dimanche, les 29 et 30 mai. L'inscription pour le concours se fera au Camping des cèdres, à Lambton même. Le vice-président du club, M. Julien Laine qui a la responsabilité de cette première activité de la saison de pêche, a fait savoir qu'il y aura des trophées pour les plus grosses prises de doré et de brochet.



GOLF A TOUT AGE. — Lors du tournoi d'ouverture du Club de golf Victoria de Victoriaville, samedi dernier, on a remarqué des golfeurs de tous les âges. On reconnaît sur la photo

Jean Lemay, contrôleur; Gilles Desrosiers, président du club; Marcel Fortier, professionnel du Club et un amateur grisonnant, le Dr Liguori Breton. (Photo L'Union)

106 golfeurs ont parcouru le Club de golf Victoria

VICTORIAVILLE (RJC) — Pas moins de 106 joueurs ont bravé la pluie et le froid pour entamer la nouvelle saison de golf au Club de Golf Victoria de Victoriaville. Le président, Gilles Desrosiers, s'est dit des plus satisfaits, quoi qu'il aurait aimé voir plus de recrues prendre le départ du tournoi

d'ouverture, qui consistait en un neuf trous.

Voici les principaux résultats, qui ont été communiqués par le capitaine Luc Ouellette.

Score brut recrue des femmes:
Mme Gertrude Lemay avec 78.

Score brut recrue des hommes:
Roger Roy avec 52.

Score brut femmes:
Charlotte Baril avec 57.

Score brut chez les hommes:
Guy Fortier et Coco Corriveau avec 39.

On a remarqué la présence d'une jeune fille de 13 ans, Carole Tardif, qui a roulé un 88 pour un neuf, ce qui lui a valu les applaudissements des amateurs présents.

Le capitaine a pris quelques instants pour rappeler aux golfeurs la tenue prochaine du tournoi Dejordy-Rousseau à Drummondville, de même que le field-day annuel du club de golf à Victoriaville samedi prochain.

Athlétisme régional samedi prochain le 29

VICTORIAVILLE (RJC) — Quelques 500 jeunes, de la Commission scolaire Régionale des Bois-Francs, prendront part, samedi de cette semaine, le 29 mai, à la grande compétition intra-régionale d'athlétisme, sur la piste du Cegep de Victoriaville, dès 9 h. 30, le matin.

Cette compétition, qui se poursuivra jusqu'à 18 heures dans l'après-midi groupera 500 jeunes répartis en huit classes, soit quatre dans le masculin et autant dans le féminin.

Les classes sont: Benjamin, cadet, juvénile et junior. Il y aura une moyenne de dix épreuves par classe pour un total d'environ 80 épreuves tout au long de la journée.

Il est bon ici de souligner que les gagnants participeront, le 5 juin prochain, à Victoriaville, à une compétition inter-régionale,

soit que sept commissions scolaires régionales enverront leurs meilleurs à Victoriaville, pour une sixième année d'affilée.

1^{er} TOURNOI PROVINCIAL DE GOLF OPTIMISTE

OUVERT A TOUTS LES AMATEURS DE GOLF AU CLUB de GOLF de PLESSISVILLE

(Beau Temps Mauvais Temps)

4 - 5 - 6 JUIN 1971

\$1200.00 en Prix et Trophées

DROIT DE PARTICIPATION: FEMMES: \$2.00 (9 ou 18 trous)
HOMMES: \$3.00 (18 trous)

HEURES DES DEPARTS VENDREDI: 4 JUIN: DAMES
SAMEDI: 5 JUIN: HOMMES: (Classe "C") DAMES: 3 h.
DIMANCHE: 6 JUIN: HOMMES: (Classes "A - B") DAMES: 3 h.

Dimanche: Souper - Remise de Trophées
Danse - Orchestre

Renseignements: CLAUDE LAFOND, Tél.: (819) 362-7962

1-6-71



ORGANISATEURS DE FERS. — Blaise et Claude Daneault s'y connaissent en jeux de fers et on en a eu la preuve samedi lors d'une rencontre entre la section sportive et ces deux hommes. Blaise, est le publiciste et statisticien de la Ligue de fers Dow de Victoriaville tandis que Claude occupe le poste important de président de cette Ligue de fers. On en reparlera dans les prochaines semaines.

VALEURS Printanières

LES QUARTIERS GÉNÉRAUX DE L'AUTOMOBILISTE

019

PIÈCES D'AUTO GARANTIES

REUSINÉES PAR DES EXPERTS

DEMARREURS

Pour plupart des modèles

20⁹⁵ et plus, échange

GENERATEURS

Pour plupart des marques

15⁷⁵ et plus, échange

ALTERNATEURS

Pour plupart des marques G.M., Ford et Chrysler

24⁹⁵ et plus, échange

REGULATEURS

Pour plupart des systèmes d'alternateurs

4⁶⁵ et plus, échange

CARBURATEURS

Pour plupart des autos

12⁷⁵ et plus, échange

POMPES A EAU

Complet avec garniture

6⁹⁸ et plus, échange

HUILE À MOTEUR "WESTERN"

HUILE MULTIGRADE "TOUTE SAISON"

10 W 30

S'adapte à toute température. Renferme un produit protégeant le moteur

SAE 10W, 20W, 30

"HEAVY-DUTY" PTE 69¢

"STANDARD" PTE 55¢

SAE 10, 20, 30, 40

PTE 37¢

06

BOUCHONS DE RADIATEUR

Pour plupart des autos

95¢ ET PLUS

TUYAU DE RADIATEUR

Pour plupart des autos

1²⁵ ET PLUS

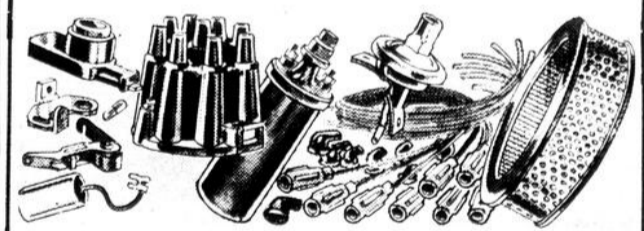
THERMOSTAT

Modèle à bille 160

180, 192 Pour plupart des autos

1⁹⁸ ET PLUS

ENS. DE PIÈCES MISE AU POINT



MARQUE ET ANNÉE	ENS. MISE AU POINT	CHAPÉAU DE DISTRIBUTEUR	CONTROLE DE DISTRIBUTEUR	COMMANDE DE DISTRIBUTEUR	POINTS ET CABLES	FILTRE A AIR
Acadian, Camaro						
Chevrolet, Chevelle						
Chevy II, Pontiac						
1953-69, 8 cyl. plupart	2.75	1.60	4.98	2.40	4.95	2.35 2.55
1959-69, 8 cyl. plupart	3.35	2.65	4.98	1.98	8.95	2.95 4.50
Dodge, Plymouth						
1960-69, 8 cyl. plupart	2.55	1.85	4.98	1.35	5.75	2.39
1960-69, 8 cyl. plupart	2.55	1.95	4.98	2.39	9.95	2.49
Ford, Fairlane, Falcon						
Mustang, Montego						
Meteor et Comet						
1960-69, 8 cyl. plupart	2.45 2.75	1.85	4.98	1.95	4.45 5.75	2.30 2.60
1960-69, 8 cyl. plupart	2.30	2.10	4.98	2.95	7.95 8.95	2.75 3.35

*Incluent points, rotor et condensateur. 08



TOUT POUR VOTRE AUTO

30 Perreault
Victoriaville
752-4401

SATISFACTION GARANTIE. OU ARGENT PROMPTEMENT REMIS. 011

Les classements

LIGUE DE FERS DOW 1971
Classement: Section masculine

Pos.	Noms	NPJ	PG	%
1-	Demers Autos	15	15	34.3
2-	Hôtel Manoir	15	14	29.9
3-	L.-A. Robitaille Inc.	15	11	30.0
4-	Enseigne Victo Ltée	15	10	27.4
5-	Labbe Supertest	15	9	25.8
6-	Victoriaville Hockey Sticks	15	9	25.4
7-	Buffet Raynald	15	9	23.0
8-	Le P'Tit Baril	15	8	25.6
9-	Hôtel Saint-Norbert	8	8	31.9
10-	Victoriaville Marine	8	7	33.9
11-	Emile Girouard Sport	8	7	32.1
12-	Hôtel Central	8	7	24.7
13-	Nettoyeur Bouchard	15	7	22.1
14-	Tourigny Texaco Service	15	7	21.1
15-	Tardif Datsun Autos	15	7	19.0
16-	Hamel & Hamel	8	5	24.7
17-	Victoriaville Upholstering	8	5	19.4
18-	Demers & Hamel	8	4	20.1
19-	Victoriaville Caskets	15	4	19.2
20-	Trois-Rivières Autos Electrique	8	4	19.1
21-	Boislard Pétrifina	15	4	14.0
22-	Roy Alignements	15	3	14.8
23-	Salle Victoria	8	3	24.6
24-	Hôtel Motel Lion d'Or	8	2	17.0
25-	Laurier Toyota	8	2	15.0
26-	Hôtel Christophe	8	1	22.7
27-	Hôtel LaSalle	15	1	13.9
28-	C.B.E. Vicqué	15	1	14.3
29-	Pepsi-Cola Ltée	8	0	8.6
30-	Firestone	8	0	0.0
31-	Hôtel Huron	8	0	0.0
32-	Inter Provinciale Equipements			

N.B.: La moyenne de toute la ligue est de 21.6%
Il s'est joué un total de 368 parties.
Les parties de jeudi soir ont été annulées à cause de la pluie.
A noter que le classement est fait par ordre du plus grand nombre de parties gagnées.

LIGUE DE FERS "DOW" Classement: Section féminine

1-	Seven-Up	10	7	22.3
2-	P.-E. Thibodeau	10	7	14.8
3-	Magasin LaSalle	10	6	22.3
4-	Bowling Royal	10	6	18.8
5-	Raté Importateur	10	5	13.5
6-	Beaulieu Transmission	10	4	13.7
7-	Boutique l'Araignée	10	3	13.5
8-	Croteau Gaz Bar	10	2	14.2

A noter:

Classement des joueurs:

1-	Nicole Côté	avec 30.8%
2-	Janine Demers	avec 29.8%
3-	Henriette Bergeron	avec 28.5%
4-	Juliette Côté	avec 23.8%
5-	Doris Nadeau	avec 22.5%

La moyenne de la section féminine est de 16.6% toute les équipes ensemble. Il s'est jouée 80 parties.

LIGUE DE FERS "DOW" Les dix (10) Meilleurs Moyennes chez les hommes

1-	Bruno Toupin	Victoriaville Marine	42.0%
2-	Georges-Henri Jacob	Emile Girouard Sports	39.4%
3-	Henri Boislard	Hôtel Saint-Norbert	37.8%
4-	Raymond Belleau	Le P'Tit Baril	37.7%
5-	Raymond Paris	Demers Autos	37.5%
6-	Gérard Dion	Hôtel Central	37.0%
7-	Michel Hamel	Hôtel Manoir	36.4%
8-	Robert Nadeau	Victoriaville Hockeys Sticks	34.2%
9-	Benoit Morin	Victoriaville Marine	34.0%
10-	Gilles Gossein	Demers Autos	33.3%
10-	André Lambert	Demers Autos	33.3%

LES MEILLEURS RINGERS

1-	Bruno Toupin	50 Ringers	7 parties jouées	Victo Marine
2-	Pierre Lambert	87 Ringers	15 parties jouées	Hamel & Hamel
3-	Maurice Sauvageau	71 Ringers	15 parties jouées	Tr.-Riv. Autos
4-	Denis Courtois	70 Ringers	15 parties jouées	Labbe Supertest
5-	Roger Beaudoin	63 Ringers	15 parties jouées	Tardif Datsun

Il s'est fait 2,454 Ringers cette semaine.
Il s'est lancé 13,758 Fers durant la semaine.

**C'est payant d'annoncer
dans L'UNION**

Selon Jean-Pierre Mallette Bèliveau demeurera avec Canadien

VICTORIAVILLE (RJC) — Le joueur de centre des Clippers de Baltimore, Jean-Pierre Mallette, ex-joueur des Tigres de Victoriaville de la défunte Ligue provinciale senior du Québec, a déclaré que son équipe qui a terminé en



Jean-Pierre Mallette

tête de sa division de la Ligue Américaine de hockey, a subi l'élimination de la même façon que les Bruins de Boston contre les Canadiens de Montréal.

Mallette, qui en était à sa première année avec les Clippers après avoir passé trois ans avec Providence, avait comme instructeur le joueur connu Terry Reardon. Il a joué en compagnie de Marc Dufour de Trois-Rivières. Mallette est d'avis que Dufour est le meilleur joueur des Clippers. La fiche de Dufour l'indique bien puisque, malgré le fait qu'il ait manqué un mois, il a terminé en deuxième position des compteurs de son équipe.

Jean-Pierre n'est toutefois pas très heureux à Baltimore, si l'on peut se fier aux opinions émises lors du tournoi d'inauguration du Club de golf Colonial de Victoriaville samedi dernier. Mallette a dit ne pas croire avoir la confiance de ses patrons et de son instructeur. Sur une saison de 74 matches, Jean-Pierre a porté l'uniforme durant une cinquantaine et a marqué 22 buts, 17 passes pour 49 points, et ce, sans jouer régulièrement.

Selon Jean-Pierre Mallette, Ken Dryden a fait toute la différence dans tout ce qui concerne

les séries éliminatoires de la Coupe Stanley 1971. "Ken Dryden a vraiment été l'homme de l'heure et il méritait bien le trophée Connie Smythe. N'eut été de lui, les Canadiens auraient vraisemblablement subi l'élimination dès le début des séries" de dire Jean-Pierre.

Jean-Pierre a émis l'opinion que Jean Bèliveau demeurera avec les Canadiens pour la prochaine saison. L'athlète de 28 ans, qui passera l'été à Victoriaville, a mentionné que le fait d'avoir terminé la saison en première position des compteurs des Canadiens, et troisième dans les séries de la Coupe Stanley, ferait que Jean Bèliveau demeurera un joueur actif des Canadiens l'an prochain. "S'il avait connu une mauvaise saison, je comprendrais que Jean puisse prendre sa retraite. Mais ce n'est pas le cas. Aussi, Jean reviendra au moins une autre saison" de dire Jean-Pierre Mallette.

Jean-Pierre demeurera en forme cet été puisqu'il croit bien être protégé de la part des Clippers l'an prochain. Pour ce faire, il fera beaucoup de natation, du golf et a commencé hier à travailler pour la compagnie Labatt 50 de Victoriaville.

NOMINATION LAURENTIDE FINANCIAL CORPORATION LTD.



"Laurentide" a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Richard Picard au poste de Conseiller Financier et Représentant des Ventes, division du financement industriel, commercial et location, pour la région de la Mauricie, des Bois-Francs et Drummondville, avec bureau au 118 Radisson, Trois-Rivières, P. Qué.

Cette nomination fait suite à l'expansion des services "Laurentide" dans le domaine du financement d'équipement et location.

Institut Lucille Giguère

Esthéticienne - Visagiste
DIPLOMÉE de l'école Edith Serei
et Fernand Aubry de Paris
Massage facial - peeling - traitement de l'acné - traitement du buste - épilation à la cire - teinture des cils et des sourcils
Produits: Pier Augé et Yon Ka
Consultation gratuite pour tout examen
37 rue Alain - Victoriaville - 758-8181



MAQUILLAGE

J.N.O.

Salle à louer

Pouvant accommoder 75 personnes

Idéal pour noces, 25e anniversaire
Shower, etc.....

Située à Victoriaville

Pour information:

Roger Lavigne 752-2425

23-3-71

Demandez ce dépliant

à notre représentant

MICHEL SHEDLEUR

qui sera à: l'Hôtel Motel Boifran,
Arthabaska,
le 31 mai 1971
Tél: 357-2244

Si vous désirez un emprunt à terme pour établir, développer ou moderniser votre entreprise nous vous invitons à prendre rendez-vous avec notre représentant.

bei BANQUE
D'EXPANSION
INDUSTRIELLE

FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

550 rue Bonaventure, C.P. 666,
Trois-Rivières, Qué.



LES BOIS-FRANCS FELICITENT



TROIS GRANDS. — Lors de la réception civique à l'Hôtel de ville d'Arthabaska, on a surpris, ensemble et attentifs, trois grands noms de la journée, soit Punch Imlach, instructeur des

Sabres de Buffalo; Renaud Paris, président du comité d'organisation de la "Journée Gilbert Perreault" et le héros lui-même, Gilbert Perreault. (Photo L'Union)



CHEZ LES JEUNES. — Gilbert Perreault s'est ainsi présenté chez les jeunes samedi soir à la Boîte à Suzor, organisée par le Club Jeunesse de Victoriaville. Son passage a été hautement apprécié des jeunes. On voit ici qu'il est habillé "à go-go" ce qui prouve que, même vedette, Gilbert sais demeurer lui-même.

(Photo L'Union)



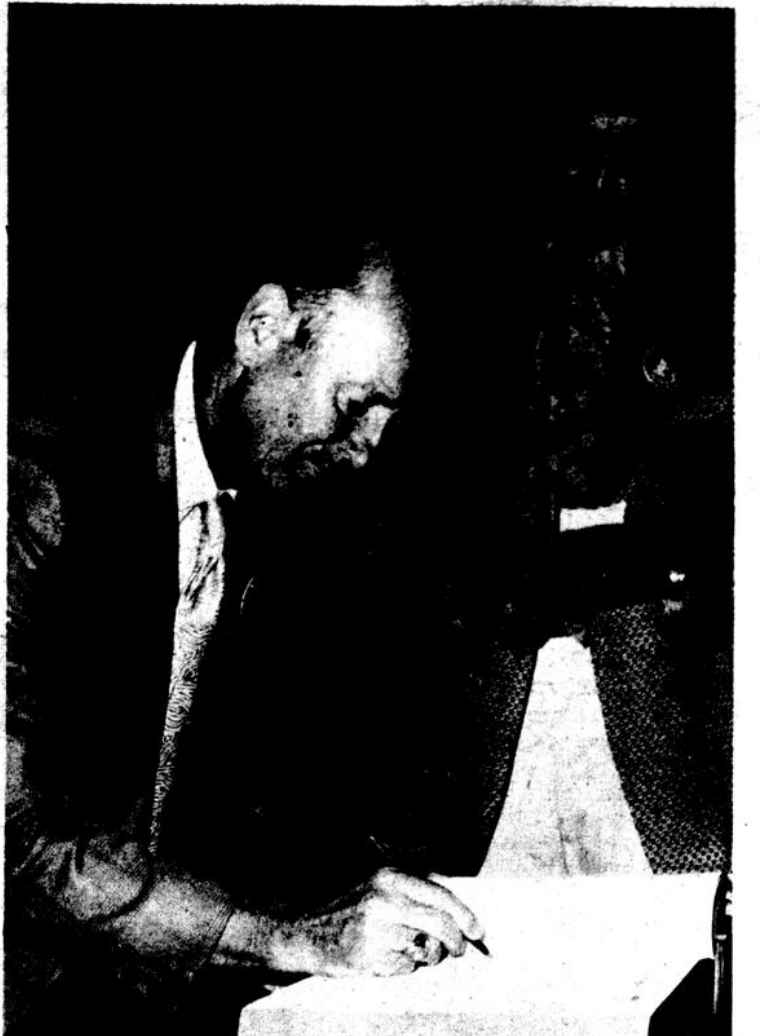
DES AUTOGRAPHES. — Gilbert Perreault n'a pas eu la paix une seule minute dimanche dernier. On le voit ici, signant des autographes, alors que des allocutions se faisaient au Centre

civique de Victoriaville. On reconnaît également sur la passerelle, les Hinse, Marotte, Imlach et toutes les grandes figures présentes lors de cette journée. (Photo L'Union)



12,000 PERSONNES. — Pas moins de 12,000 personnes ont participé à la Journée Gilbert Perreault et cela a dépassé les espérances des responsables de cette fête. On voit ici une vue

de l'importance de la foule, et à l'arrière plan, la galerie où avaient pris place les différentes personnalités du monde du sport qui ont pris la peine de se déplacer. (Photo L'Union)



SIGNATURE IMPORTANTE. — Pierre Roux, échevin de la ville d'Arthabaska et représentant du maire J. Robert Noël, voit ici Punch Imlach, instructeur des Sabres de Buffalo, signer le Livre d'Or de la cité d'Arthabaska. (Photo L'Union)

LE JEUNE GILBERT PERREAULT



UN BEAU TANDEM. — Punch Imlach déclarait après cette photo qu'il était impressionné de pouvoir s'asseoir à côté des plus grandes vedettes de l'heure que Victoriaville ait fourni au hockey, Jean Béliveau et Gilbert Perreault. Punch a été instructeur de Jean à Québec, aux

débuts de Jean chez les professionnels, et maintenant, il est le premier instructeur professionnel de Gilbert Perreault. Béliveau-Perreault, un beau et grand tandem.

(Photo L'Union)



SPORTS ET POLITIQUE. — Le sport et la politique, on ne peut pas toujours dissocier ces deux disciplines. C'est ainsi que dimanche dernier, on a surpris Gilbert Perreault en grande conversation avec l'attaché de presse du ministre J.-Gilles Massé, M. Jean-Renaud Poirier.

(Photo L'Union)

Calder, Gil. O. Julien

Et ça commence bien!

VICTORIAVILLE (RJC) — Le trophée Calder ne devait être que le commencement de fin pour Gilbert PERREAULT, jeune athlète de Victoriaville-Arthabaska. Commencement de la fin de ce grand anonymat auquel l'on tient dans plusieurs cas, mais lequel disparaît rapidement, même plus rapidement que l'on pense lorsqu'on est doué de talents comme peut l'être le héros de la journée de dimanche dernier à Victoriaville-Arthabaska.

Gilbert PERREAULT a en effet reçu jeudi soir, à Ottawa, le trophée Gil. O. Julien, étant choisi l'athlète canadien-français de l'année, par voie de scrutin. Et la façon de le nommer, cet athlète a été un vote secret et le tout s'est déroulé en présence d'un avocat et le choix a été connu sur la fin de la soirée de jeudi soir, comme nous l'explique Gilbert lui-même.

«J'ai reçu plusieurs invitations au cours de l'hiver pour assister à ce banquet, mais je n'en voyais pas l'importance pour moi. Mais depuis la Coupe Calder, je ne peux pas refuser les invitations, du moins, pas les importantes, et c'est pourquoi je me suis rendu à Ottawa. Là-bas, j'y rencontre Jean Béliveau et Pierre Desjardins, ce dernier, des Alouettes de Montréal de la Ligue Canadienne de Football. Un certain moment, au cours de la soirée, on mentionne les mises en nomination, soit Béliveau, Desjardins et moi-même et on me nomme titulaire du titre. Je n'y croyais pas, tellement c'était subit et je n'étais pas averti d'avance» de dire Gilbert dans un ton qui trahissait son émotion profonde.

Auparavant, Guy Trottier (maintenant avec les Leafs de Toronto)

a gagné le titre de 1969; Hervé Filion (courses de chevaux) en 1968; Jean Béliveau en 1967; Robert Rousseau en 1966; Paul Desjardins en 1965; Jacques Laper-

rière en 1964; André Despard (crosse) en 1963; Maurice Racine (football) en 1962; Gérard Gravelle (ski) en 1961 et Gilles Tremblay en 1960.



ON LE PRESSE. — Gilbert Perreault n'a pas fini d'être pressé de toutes parts par le grand public, s'il continue à jouer aussi bien dans la LNH. En effet, cette scène fut croquée alors que Gilbert s'est littéralement vu envahir par cette foule au Centre civi-

que de Victoriaville dimanche après-midi. À ses côtés, on reconnaît Michel Hinse, qui agissait comme garde du corps de cette vedette encore jeune de la Ligue Nationale.

(Photo L'Union)

Béliveau savoure sa 10e Coupe Stanley

VICTORIAVILLE (RJC) — "C'est une grande joie pour moi de voir le geste que pose Gilbert Perreault ce soir, et j'étais loin de m'y attendre. Je connaissais la gentillesse, la générosité de Gilbert et il l'a prouvé encore une fois ce soir qu'il n'a pas volé la réputation dont il jouit avantageusement" de dire Jean Béliveau après le banquet de la "Journée Gilbert Perreault" à l'Hôtel Central, dimanche soir dernier, lors d'une entrevue qu'il accordait au directeur des sports de L'Union.

SA CARRIÈRE

Jean Béliveau n'a pu, en fin de semaine, éclairer la population de Victoriaville, sur ses futures décisions quant à sa carrière avec le club de hockey Canadien de Montréal. "C'est trop tôt pour moi et je ne peux rendre une franche décision. Je dois y penser sérieusement et si jamais je me retire, je ne veux pas être obligé de revenir sur ma décision une fois 15 matches de la saison déjà disputés. Je vais y réfléchir sérieusement et cette décision sera prise en accord avec mon épouse, ma fille, les dirigeants du club et ma conscience" de dire Jean Béliveau. Ce dernier a ajouté que la décision qu'il prendrait, serait celle qui aiderait le plus l'équipe "du moins, je l'espère" de dire le sympathique capitaine des Canadiens.

ÉLIMINATOIRES

Jean Béliveau est d'avis que chaque conquête de la Coupe Stanley est la meilleure, l'une après l'autre. Celui qui a placé son nom sur la Coupe Stanley dix fois, tout comme Henri Richard d'ailleurs, a toutefois déclaré que cette année, c'est la meilleure coupe de sa carrière.

"Dans le contexte actuel de tout ce qui s'est passé cette saison, le changement d'instructeur, les différentes crises de certains des

joueurs, les sorties que l'on a connues au cours des séries, bien la Coupe Stanley était réellement délicieuse à recevoir et j'étais, il faut le dire, très heureux de voir que c'est Henri Richard qui a marqué les deux derniers buts du Canadien, soit le but égalisateur et le but gagnant de cette victoire de 3-2 sur les Hawks de Chicago lors du septième match" de dire Jean.

Expliquant chacune des séries, Jean a dit: "En toute modestie, et je dis pas cela parce j'évolue avec Montréal, mais je crois que nous étions la seule équipe qui pouvait éliminer les Bruins de Boston dans les séries éliminatoires. Cela a été difficile, mais notre gardien a fait la différence et cela, ça compte. Mais en ce qui a trait au Minnesota, je dois avouer qu'après la victoire de 7-2 que nous avons eue à Montréal, les Stars nous ont réellement surpris et nous ont donné du fil à retordre. Nous étions confiants face aux Bruins, et nous l'étions encore plus contre les Stars, mais on voit ce qui est arrivé. Minnesota a joué comme jamais et il faut dire qu'une chose qu'il faut surveiller, c'est l'excès de confiance" d'expliquer le Grand Jean qui a eu trois ovations du tonnerre dimanche dernier à Victoriaville.

Quant à Chicago, Jean a mentionné que cette série en était une où c'était le tout pour le tout et il fallait patiner. Et c'est grâce à l'harmonie qui règne dans l'équipe que les Canadiens ont gagné puisque, quelques heures après les sorties de Richard et de Larose, tout était entré dans l'ordre dans l'équipe et le club a connu deux victoires consécutives, alors qu'elle faisait face à l'élimination.

TRÈS BONS

Le capitaine des Canadiens est d'avis qu'avec la bonne relève dont dispose le club Canadien, l'avenir pour les dix prochaines années devrait être très bon. "Nous avons gagné la coupe Stanley avec une dizaine de joueurs qui en étaient à leur première année dans la sé-

rie de la grande Coupe Stanley et nous avons gagné. Et les Sheean, Roberto, Lapointe et Bouchard et autres qui viennent, feront que les Canadiens, même si je pars, auront de très bons joueurs, car ce n'est pas moi qui faisais l'équipe, nous formions un travail de grand ensemble et de grande famille" de dire Jean Béliveau.

RENÉ LECAVALIER

Certes, Jean, dans son allocution au public de la salle, a mentionné qu'il était fier de Gilbert Perreault et content de voir une relève par la région dans la LNH.

Certes, Jean a été chaleureusement applaudi et certes il n'a pas passé sous silence la magnifique participation du public de la région aux "Fonds Jean Béliveau et la soirée du 24 mars dernier".

Et parlant de cette soirée, Jean a dit: "René Lecavalier, c'est un Monsieur en grand. On peut compter sur lui et quand il dit qu'il sera à une certaine place, il y est et il n'y a pas d'erreur. Il a un vocabulaire et une personnalité sans pareils" de dire le Grand Jean vis-à-vis celui qui a été le maître de cérémonie à la "Soirée Jean Béliveau" au Forum de Montréal.

Pétanque

VICTORIAVILLE (RJC) — Un premier tournoi régional de pétanque se tenait dimanche dernier sur le terrain du centre sportif Jean Béliveau de Victoriaville et 54 concurrents pour 18 équipes ont pris part à ce tournoi O'Keefe.

Le championnat a été remporté par R. Doucet d'Arthabaska, J.M. Gaudet de Drummondville et Lise Courteau de Saint-Cyrille. La consolante a été à l'équipe composée de Camille Carrier de Victoriaville, Micheline Doucet et Benoit Fournier, d'Arthabaska, pour la deuxième position. Les gagnants étaient de Drummondville.



DEUX PERSONNALITÉS. — Deux grandes personnalités prenaient place dans la même voiture, au cours de la parade. Punch Imlach, dont la présence à Victoriaville n'a pas passée inaperçue et le maire Denis St-Pierre, qui ne voulait pas manquer cette journée pour rien au monde. (Photo L'Union)



En grande conversation, Gilles Marotte, Rolland Hébert et M. Jean-Gilles Massé.



UN TROPHÉE IMPORTANT. — Jean Béliveau et Gilbert Perreault, causent ici alors que Gilbert tient en mains le trophée marquant son 35e but dans la Ligue Nationale. Certainement que Jean Béliveau dit ici à Gilbert que ces scènes comme celle-là, ça ne fait que commencer pour une jeune vedette comme il l'est déjà à l'heure actuelle. (Photo L'Union)

Selon Ted Darling de Buffalo Gilbert marquera 50 buts en '71-72

VICTORIAVILLE (RJC) — Ted Darling, commentateur sportif des matches des Sabres de Buffalo, est d'avis que Gilbert Perreault connaîtra certainement une saison de 50 buts dans la Ligue Nationale l'an prochain avec l'équipe des Sabres.

Ted, qui a accordé au reporter de L'Union une entrevue tard samedi soir au Club de golf de Victoriaville, a mentionné que Gilbert Perreault était probablement un des joueurs les plus gênés de la LNH depuis qu'il suit les activités du circuit Campbell.

Selon le commentateur sportif américain, Gilbert est demeuré lui-même du premier au dernier match, et n'a pas pris cette attitude de certaines vedettes, de s'asseoir sur leur petite tablette, puisqu'il était maintenant vedette.

"Actuellement, Gilbert est un bon joueur. Dans trois ans, il sera un grand joueur, et dans cinq ans, il sera une plus grande vedette que n'importe qui dans la LNH, même j'irais jusqu'à dire plus que Jean Béliveau, j'en suis certain" de dire Ted.

Nous lui avons demandé quelle fut la réaction de la foule lorsqu'il a marqué ses deux buts, soit l'égalisateur et le but brisant le record, soit ses 34 et 35e filets de la saison. "Formidable, une réaction du public non croyable. Après ses deux buts, le public lui a donné trois ovations monstres. Il fallait être là pour vivre cette émotion

vive et agréable à la fois" de dire Ted Darling.

Gilbert Perreault mentionnait dans un des interviews qu'il nous a accordé qu'il avait aimé mieux jouer avec Shack et Duff à ses côtés, mieux qu'avec n'importe quel ailier. On a donc demandé à la voix des Sabres ce qu'il en pensait. "C'est vrai, ces trois gars-là se complètent si bien. Les passes étaient plus fréquentes et plus précises" de dire Ted Darling.

Les deux vedettes à Buffalo étaient Eddie Shack et Gilbert Perreault. Et si l'on va à Buffalo et que l'on demande: "Connaissez-vous Gilbert Perreault", la réponse la plus vague que l'on vous dira sera: "C'est un joueur de hockey, pas vrai", parce que tous connaissent Gilbert Perreault là-bas, il ne peut aller nulle part sans que le public le reconnaisse.

Ted Darling nous rapportait même que lors des derniers matches à Buffalo, il a fallu un cordon de dix policiers pour excorter Gilbert dehors de l'arène, tellement il était assailli par les amateurs qui voulaient des autographes.

"Shack et Perreault étaient les vedettes. Mais Gilbert Perreault était la plus grande vedette à Buffalo. Le public l'a adopté dès le début. C'est le plus beau garçon, le plus gentil et on ne pouvait espérer, pour la cause du hockey, avoir un meilleur garçon que Gilbert" de dire Ted en terminant son entrevue.

Béliveau indécis

VICTORIAVILLE (RJC) — Si dimanche était la "Journée Gilbert Perreault", une autre vedette, issue de Victoriaville, a été fort touchée par l'accueil de toute la population.

Jean Béliveau prendra probablement sa retraite, mais déjà nous prédisons qu'il demeurera avec le Club Canadien pour la prochaine saison. Ses récents succès avec le Club Canadien, l'accueil de la population à Montréal lors de la parade suite à la conquête de la Coupe Stanley, et aussi et surtout, l'ovation qui lui a été faite dimanche dernier à Victoriaville au banquet qui se tenait à l'Hôtel Central, enfin toutes ces choses ont fait que Jean Béliveau est retourné à Montréal ébranlé dans ses idées de retraite et ses chances de prendre

sa retraite, seraient de 40-60 au lieu de 50-50 comme avant son arrivée dans la région en fin de semaine.

Pour la population de Victoriaville et de la région, pour ses coéquipiers qui lui ont permis de savourer le champagne dans une dixième Coupe Stanley dans sa carrière, pour son public à travers les villes de la LNH, pour venir en aide à un jeune et talentueux joueur, Guy Lafleur, Jean sera encore le capitaine l'an prochain. Prédiction bien personnelle, remarquez bien, mais je suis persuadé que Jean Béliveau profitera pour annoncer sa décision définitive, et devant le public de Victoriaville, il ne pourra pas dire qu'il se retire...

Tournoi Béliveau-Perreault

VICTORIAVILLE (RJC) — Le tournoi de golf annuel, qui existe depuis six ans, le Tournoi Jean Béliveau, remporte d'année en année, un vif succès.

Mais cette année, c'est un tournoi de deux jours que l'on verra, et ce sera un tournoi Jean Béliveau-Gilbert Perreault, et c'est Jean Béliveau lui-même qui a annoncé cette nouvelle dimanche

soir dans son allocution au cours du banquet de la "Journée Gilbert Perreault".

Le but du comité d'organisation d'organiser ce tournoi les 10 et 11 juillet en unissant ces deux joueurs est uniquement de rendre hommage aux deux vedettes de chez nous.

Jean Béliveau a mentionné qu'il était heureux d'accepter cette in-

itation du comité d'organisation, puisqu'il n'a que de l'admiration pour ce jeune joueur qu'est Gilbert Perreault.

Quant à Gilbert Perreault, il déclara qu'il était honoré de pouvoir voir son nom associé à Jean Béliveau pour un tel tournoi de golf qui durera deux jours et qui amènera de nombreuses vedettes à Victoriaville.



NOUVEAU CONCESSIONNAIRE à Victoriaville de



M.G. MIDGET Mk 111

La M.G. Midget Mk 111 procure le maximum de plaisir pour le minimum d'argent, elle est une voiture brillante avec une longue tradition de succès tant sur les rallyes que sur les pistes de courses. Cette dernière version ne fait pas exception, car elle continue de garder toutes ses qualités innées associées avec celle de M.G. qualités qui sont continuellement remarquées par tous les fervents de petites voitures sport.



GARAGE COURTOIS & HENRI

VENTE ET SERVICE

1332 Notre-Dame Ouest - Victoriaville - 752-9933

Vos concessionnaires Mercury

J. Gaëtan Goulet

Victoriaville Marine Enr.

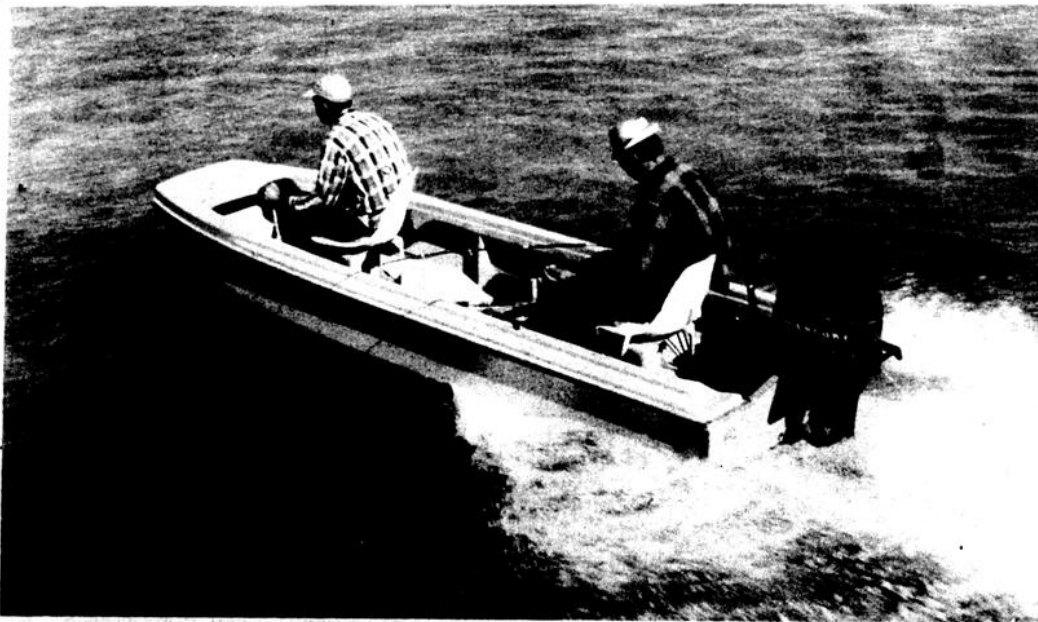
HAM-NORD

rue Notre-Dame ouest

344-2244

Victoriaville
752-7748

vous présentent pour 4 semaines



Le moderne "Bass-Boat" avec conduite à bras rappelle les premiers avions à "manche à balai". L'opérateur s'assoit à l'avant du bateau et pousse le bras vers l'avant pour tourner à droite et tire le bras vers l'arrière pour tourner à gauche.

Le "Bass-Boat"

Un des plus nouveaux modèles sur la scène du canotage est un bateau de pêche nommé "Bass-Boat" par les pêcheurs.

Ce qui distingue ce genre d'embarcation des autres bateaux de pêche, est le fait que l'opérateur contrôle le bateau d'un confortable siège situé à l'avant du bateau.

Avec l'arrivée des nouveaux moteurs hors-bord à contrôle à distance assuré, les autorités du canotage de Mercury, ont signalé qu'il n'est plus nécessaire que le pêcheur s'assoit près du moteur.

Sur un "Bass-Boat" la vitesse et l'embrayage sont contrôlés à distance installé sur le côté du bateau près de l'opérateur. La conduite se fait avec la main gauche au moyen d'un bras vertical installé sur le côté gauche du bateau. Le bras de conduite est poussé vers l'avant pour tourner à droite et tiré vers l'arrière pour tourner à gauche.

Bien que cette manière de conduire peut sembler étrange et peu commode pour les bateliers d'expérience, ceux qui l'ont essayé disent que c'est étonnamment facile à maîtriser et que le bras de conduite est plus rapide et plus commode pour le pêcheur que la conventionnelle roue de conduite.

Un seul pêcheur peut opérer un "Bass-Boat", mais la plupart ont un autre siège à l'arrière de la coque pour un autre pêcheur.

Plusieurs manufacturiers ont ajouté à leur ligne le "Bass-Boat" pour les années à venir. La plupart sont fabriqués en aluminium ou en fibre de verre et font environ 15 pieds de long. D'autres choix font de 13 à 18 pieds de long.

Les choix de puissance pour les hors-bord sont de 20 à 65 CV, bien qu'un manufacturier revendique que son plus gros modèle hors-bord avec poignée à 135 CV.

La coque du "Bass-Boat" a été conçue d'après une variété de bateau à fond plat.

Le "Bass-Boat" s'est développé dans le sud afin de prendre par surprise l'astucieuse perche, mais sa popularité s'est répandue à tous les secteurs du continent.

NE L'OUBLIEZ PAS

LA CROIX-ROUGE



AGIT EN VOTRE NOM



ON PEUT
VAINCRE

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

LE
CANCER

Non...

(suite de la page 1)

le joueur autour duquel Punch Imlach a voulu former son équipe. Le rôle lui allait à merveille et on se plait à raconter d'ailleurs que Gilbert et Punch possédaient la solution idéale à tout problème. . . Punch ne parle pas français et Gilbert ne parle pas anglais. . . Je me souviens d'ailleurs d'une déclaration de Toe Blake, il y a quelques années, disant en hommage à Hen-

Gilbert...

(suite de la page 1)

la Ligue Nationale, plusieurs personnes en sont responsables.

Il y eut d'abord Marcel Garant qui au cours de mes années Pee-Wee, me prodigua mes premières véritables notions de hockey, par la suite, Jean-Guy Tourigny me dirigea dans la catégorie Bantam et le bouillant petit directeur de la catégorie Midget, Georges Boucher complétèrent ce que l'on peut qualifier mes études primaires dans ce sport merveilleux qu'est le hockey. A tous ces gens du hockey mineur, un merci bien sincère.

Puis, je partis pour Thetford-Mines où Rolland Morisseau et Emile Couture m'aiderent. L'année suivante, je me retrouvais avec le Canadien junior de Montréal et mon pilote d'alors Roger Bédard. Roger y a été pour beaucoup dans mes succès chez les juniors et il me fait plaisir aujourd'hui de lui rendre hommage. La saison dernière, je me retrouve dans la Ligue Nationale avec les Sabres de Buffalo et M. Punch Imlach. Il n'est pas nécessaire de vanter les mérites de ce grand instructeur mais je veux ici le remercier pour l'aide qu'il m'a apporté et qui me fut très utile au cours de la dernière saison. Je suis persuadé que Punch Imlach sera encore derrière le banc lorsque nous remporterons notre première Coupe Stanley. A tous ces hommes, merci de m'avoir permis de jouer au hockey professionnel.

Je veux aussi rendre un hommage particulier à mon père et à ma mère qui tout en étant mes plus fidèles supporters, ont souffert de cet apprentissage vers une carrière professionnelle. Vous savez, quand on est le plus jeune de la famille, les parents sont portés à nous garder un peu plus près d'eux. Le hockey nous a séparés et ils ont toujours su cacher ce sentiment afin de ne pas nuire à ma carrière. A vous deux, du fond du coeur un gros merci.

Enfin à tous ceux qui ont travaillé et permis à l'organisation de cette journée, mes plus sincères remerciements et ma plus vive reconnaissance. A vous tous, qui participez à ce banquet, merci de l'honneur que vous me faites et soyez assurés que je m'efforcerais de m'en montrer des plus dignes.

En terminant, je désire remettre les profits de cette inoubliable journée à la Fondation Jean Béliveau. L'hommage à mon égard aujourd'hui me touche vraiment et j'aimerais que d'autres jeunes gens, moins favorisés que moi, puissent en profiter également.

Merci à tous. . .

ri Richard, qu'après l'avoir eu sous sa tutelle depuis si longtemps qu'il ne savait pas encore si Henri Richard parlait français ou anglais. Voilà qui confirme bien à un athlète le rôle de vedette. Les mots deviennent superflus devant leur tenue, leur détermination et leur ardeur au jeu, leurs succès et leurs exploits face à des foules des plus critiques.

S'il est un domaine où l'homme ne peut échapper au jugement rapide, décisif, et parfois brutal des foules, il s'agit bien du sport.

Et lorsqu'il s'agit de se tailler une place au firmament des vedettes du hockey professionnel, peu importe qu'on pense expansion ou non, la tâche est loin d'être facile. Ainsi, lorsqu'un jeune parvient à un sommet de 38 buts à sa première saison d'activité sous la grande tente, il est à se demander où s'arrêtera une telle production.

Victoriaville peut se vanter d'ailleurs de cette lignée de Jean Béliveau à Gilbert Perreault, une dynastie comme bien peu peuvent en produire. Si d'un côté, il y a ce vétéran capitaine du Tricolore, qui après avoir dépassé le cap des 500 buts, se trouve à proximité des records de tous les temps chez le Canadien, il y a également ce jeune, cette relève fort prometteuse qui vient s'épanouir chez les Sabres de Buffalo.

Tout de suite, certains diront qu'il est bien triste qu'un tel talent ait pu échapper à notre équipe du Québec, le Canadien. Je dis bien au contraire qu'il est merveilleux que l'on puisse compter à Buffalo un Gilbert Perreault et un Philippe Goyette, à New York, un Rodrigue Gilbert et un Jean Ratelle, un Carol Vadnais sur la côte du Pacifique, un Guy Trotter et surtout un Jacques Plante à Toronto. Voilà qui permet dans un domaine peut-être beaucoup plus honorable que bien d'autres, au Québec de connaître aux quatre coins de l'Amérique du Nord et au faite du sport professionnel, plusieurs des plus grands noms du domaine athlétique par excellence.

Il y a plusieurs années, un certain papa Béliveau avait pris le soin de donner au Québec un fils extraordinaire. Aujourd'hui, c'est au tour d'un Raymond Perreault d'en faire autant, en y ajoutant les 3 frères et 2 soeurs de cette belle famille de chez-nous.

Hier Béliveau, aujourd'hui Perreault, mais il y en a eu bien d'autres qui ont valu à ce magnifique coin du Québec de s'illustrer. Je pense présentement aux Pierre Lambert, au tennis, Jacqueline et toute la famille Thibeault au ski; un Denis McClure au tir à l'arc, ou encore un Lucien Blanchette ou un Gaston Houle au baseball ou peut-être bien un Dr René Jutras, qui même aujourd'hui aux loisirs travaille à un complexe de \$400,000. Je pourrais ainsi continuer longtemps et sans le moindrement ravir à qui que ce soit un peu de gloire, je crois bien qu'avec des noms comme ceux de Jean Béliveau et Gilbert Perreault, Victoriaville peut facilement dire qu'il s'agit d'une ville qui a été touchée de la baguette magique des fées.

Il y a quelques jours à peine, à Ottawa, lors de la grande réception de gala en marge du trophée Gil-O. Julien, les jumeaux sportifs de Victoriaville venaient y jouer le rôle clé encore une fois. Gilbert Perreault se méritait le titre de l'athlète canadien-français par excellence alors qu'il

était côtoyé de bien près par Jean Béliveau. Voilà un autre fleuron à votre ville messieurs-dames.

«These next few words for the benefit of our good friend Punch Imlach. At the NHL dinner when the different trophies were awarded, Bobby Orr won the scoring championship and the James Norris award as the outstanding defenseman. I remember Bobby Orr saying very candidly, and today still I am wondering how he meant it; but he did say: "Gilbert, Have a Heart". . . Ce qui nous permet de souhaiter à Gilbert Perreault d'ajouter au Calder, le trophée Hart avant longtemps.

Il est bon ici de souligner qu'au

scrutin du trophée Calder, accordé à la meilleure recrue de la Ligue Nationale, Gilbert a mérité 204 points contre 68 pour Jude Drouin, du Minnesota; 48 pour Gilles Villemure, des Rangers et 25 pour Tom Webster, du Détroit.

Avant de terminer, je voudrais vous demander, à vous, citoyen de Victoriaville, si vous ne pourriez pas nous rendre une autre grande faveur à Montréal. Vous ne pourriez pas peut-être nous dénicher un autre Jean Béliveau ou encore un Gilbert Perreault?

Au nom de tous mes confrères et surtout au nom de Télé-Métropole, le Canal 10 à Montréal, je voudrais une dernière fois vous remercier de m'avoir invité, d'a-

voir organisé cette grandiose journée en honneur de l'un des nôtres et espérer vous revenir avant longtemps. Quant à Jean Béliveau, une autre saison au moins avec le Canadien et à Gilbert Perreault, une carrière aussi longue et aussi belle que celle de son prédécesseur.

Personnellement, je n'oublierai pas de sitôt Victoriaville.

Merci.

**LA CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS**

CHAMPION NYLON

**PRIX SENSASOLEILS
CHAMPION NYLON**
4 plis

Plus de milles/aux magasins
Firestone

isole de ses rayons. D'autre part, la carcasse est intrin-
sèment liée à la jante pour renforcer celui-ci. A cela
on peut ajouter que le pneu est fait de caoutchouc
Sup-R-Tuf Super-résistant à l'usure. Qui avec
vous obtenir plus de milles pour moins d'argent.

le champion dans sa
solide de
le Champion est bien le
Pas de question, le Champion est bien le
catégorie de prix. Pas besoin de vous parler de la solidité de
la carcasse en nylon. Vous la connaissez. Mais vous ne
la carcasse peut-être pas notre construction triple force, une
connaissance. Elle rend les robustes pneus nylon encore plus
robustes. Premièrement, chaque fil de la carcasse est
exclusivement.

Hausse du prestige du ballon sur glace

VICTORIAVILLE (RJC) — Le ballon sur glace prend de plus en plus d'ampleur au Québec et la dernière conférence ou congrès de la CSQ (Confédération des Sports du Québec) l'a grandement prouvé puisque c'est la première fois qu'un dirigeant proprement dit de la Fédération de ballon sur glace du Québec siègera au bureau d'administration de la CSQ.

En effet, M. Eugène Huneault, président de la Fédération du bal-

lon sur glace du Québec, a été élu au bureau d'administration de la CSQ à titre de directeur.

Pour le ballon sur glace, c'est un honneur qui rejaillit sur toute la province, surtout si l'on considère que M. Huneault occupe son poste de président depuis à peine cinq mois.

M. Huneault, mentionnons-le, a réussi, grâce à un travail de géant qu'il a accompli. Durant son court

terme de cinq mois à la Fédération, de 2,186 membres qu'elle était sous l'ancien président Claude Genest, la Fédération est passée à 5,344 membres soit près de trois fois plus en trois fois moins de temps et avec un budget de \$5,800 comparativement à \$25,000 que disposait l'ex-tandem Genest-Berge-

ron. On sait que le président Eugène Huneault s'est assuré le support des Conseils Régionaux

de Loisirs et des Commissions de Loisirs, avec lesquels il a travaillé durant toute la saison, visitant la presque totalité du Québec. Huneault a profité de cette occasion pour remercier tous ceux qui de près ou de loin, ont contribué au succès de la Nouvelle Fédération de ballon sur glace du Québec et particulièrement la CSQ, l'exécutif de la F.B.G.Q., les membres des régions ainsi que les premiers intéressés, soit les joueurs qui évoluent à travers le Québec.

Loin de s'arrêter, le président Eugène Huneault a déclaré: "Les joueurs du Québec nous ont fait confiance et ensemble, nous avons fait un pas et ensemble, nous ferons un autre pas".

Eugène Huneault suit donc ainsi la devise de la Fédération, suite à la parution première du drapeau que l'on connaît tous maintenant, que certains journaux ont eu l'occasion de publier, et que d'autres publieront très bientôt.

FORMIDABLE RÉDUCTION DE PRIX
Champion de luxe

À DOUBLE CEINTURE
Dimensions pour la plupart des
FORD, CHEV., MERCURY
METEOR, DODGE, FURY

\$29.75
678-15
Flancs noirs

MONTAGE GRATUIT

Équipement d'origine des voitures 1971
A BIEN MOINS QUE LE PRIX ORIGINAL

Deux ceintures sous la semelle...
ce qui fait toute la différence avec les
pneus Sup R Belt. Cette double cen-
ture empêche la déformation du pneu
qui provoque l'usure excessive de la
semelle. Elle donne aussi une plus
grande résistance aux chocs. De plus
la semelle est intimement liée à la car-
casse par un procédé spécial. Résultat:
plus long mileage. Le tout, à un prix
Sensazole!

pour la plupart des
FALCON
CHEVY
CANTON
6-50 X 13
Flancs noirs
MONTAGE GRATUIT

pour la plupart des
FORD
PLYMOUTH
7-15 X 14 1/2
Flancs noirs
MONTAGE GRATUIT

pour la plupart des
CHRISTLER
OLDSMOBILE
MERCURY
9-14 X 15
Flancs noirs
MONTAGE GRATUIT

pour la plupart des
DODGE
SKYLINE
PONTIAC
8-15 X 14 1/2
Flancs noirs
MONTAGE GRATUIT

pour la plupart des
SKYLINE
DODGE
PONTIAC
8-15 X 14 1/2
Flancs noirs
MONTAGE GRATUIT

Ouvrez un
compte crédit Firestone
ou achetez avec votre carte
CHARGEX

Magasin Firestone
504 OUEST, NOTRE-DAME — VICTORIAVILLE — 758-8286

Installation
gratuite



DES TROPHÉES. — Lors de la fermeture de la saison intérieure du Club des Archers Vikings a eu lieu la remise des trophées. De gauche à droite, Réal Doré, gagnant des tournois Chasse et Tic Tac Toc; Denis Roy, président du club; Madeleine Beauchesne, championne classe fé-

minine et gagnante chez les dames; Yves Samson, gagnant classe Senior et Denis McClure, gagnant chez les juniors - plus haut pointage de la saison et champion du Club chez les hommes.

(Photo L'Union)

**VOUS SEUL POUVEZ
OFFRIR LE DON
DE LA VIE!**

**SOIRÉE
Exhibition
de danse**

présentée par
Jeannette et Bruno Pellerin
et le C.L.I. de Saint-Valère
Vendredi, 28 mai 1971
à la Salle Victoria
(Plage Hamel)
de Victoriaville.
ORCHESTRE POIRIER
de Victoriaville.
Admission: \$2.00 par personne.

COURS D'ÉTÉ

Le Cegep de Victoriaville offre des cours d'été aux étudiants du niveau collégial et aux adultes désireux d'entreprendre ou de poursuivre des études collégiales.

1ère session: du 21 juin au 12 juillet;
2è session: du 2 août au 21 août.

Les étudiants réguliers des Cegep jouissent de la gratuité scolaire.

Les inscriptions se font jusqu'au 1er juin.

Frais d'inscription pour tous: \$5.00 (cinq) par cours de 3 crédits.

Pour tout renseignement concernant les cours eux-mêmes et les frais de scolarité s'adresser au Cegep de Victoriaville, C.P. 68, au bureau de l'aide pédagogique local 245, tél.: 758-1571.

Victoriaville, le 17 mai 1971.

PRODUITS EXOTIQUES

UNIQUE - RARE - PERSONNEL

AU DELA DE 50 ITEM

Envoyez-nous immédiatement

\$1.00 afin de recevoir notre

catalogue et échantillons

(argent ou mandat-poste)



THE GLOBAL SALES REG'D.
CASE POSTALE 150
ST-ADOLPHE D'HOWARD, (Québec) CANADA

**COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE
DEUX-MONTAGNES**

**PROJET PROVINCIAL
D'ENSEIGNEMENT AGRICOLE**

Niveau secondaire professionnel

BUT:

Préparer l'étudiant à une carrière d'agriculture soit comme ouvrier spécialisé ou exploitant de ferme.

DURÉE:

Douze mois, d'octobre à septembre.

CONTENU ET STRUCTURE

PHASE I:

Théorie de base, excursions guidées et enseignement intensif d'une spécialité.

PHASE II:

Cinq mois de stage sur une ferme spécialisée, choisie par l'étudiant.

CONDITIONS D'ADMISSION:

Groupe I: Secondaire IV

Groupe II: Secondaire III

CERTIFICATION:

Secondaire V professionnel et secondaire court professionnel.

INSCRIPTION:

Avant le 1er juin 1971.

Pour inscription et information:

**LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE
DEUX-MONTAGNES**
Casier Postal 298
Deux-Montagnes
Enseignement professionnel.

YAMAHA MINI-ENDURO JT1



Vendu en exclusivité par:

Sarto Gagné & Fils Inc.

Pièces et réparation

47, Boul. Gamache — Victoriaville — 752-5325



Le camping à la portée de tous



Super 6 à toit rigide

Le camping à la portée de tous grâce à cette magnifique SUPER 6 qui vous offre véritablement tout le confort du foyer.

Le toit rigide en FIBRE DE VERRE résistera à toutes les intempéries. Lorsque fermé, ce toit forme un couvercle qui protège votre équipement contre toute avarie.

Votre dépositaire BELLEVUE a tout ce qu'il faut.

Renaud Therrien

VENTE — SERVICE — LOCATION

185 Victoria — Victoriaville — 752-6916

6-4-71 J.n.o.

Ils amassent tous les trophées

Gilbert Perreault, Bucyk et Bobby Orr

VICTORIAVILLE (RJC) - Bobby Orr, des Bruins de Boston, est devenu le second joueur de défense seulement à remporter le trophée Hart au moins deux fois et il a établi un record en remportant le trophée James Norris une quatrième fois.



Gilbert Perreault

Les vainqueurs des trophées individuels pour la saison 1970-71 dans la Ligue Nationale ont été dévoilés il y a quelques jours lors d'un déjeuner spécial à Montréal. Un autre Bruins, le vétérain ailier gauche, Johnny Bucyk, remporte le trophée Lady Bing, tandis que Gilbert PERREAULT des SABRES de BUFFALO, un club à sa première année dans la Ligue Nationale, remporte le trophée CALDER remis annuellement à la RECRUE de l'ANNÉE dans le circuit Campbell.

Il s'ensuit donc que les Bruins de Boston, qui ont brisé et établi toutes sortes de records au cours de la dernière saison, remportent quatre des six trophées dits individuels de la LHN. Le joueur de centre Phil Esposito a déjà enlevé le trophée Art Ross remis au champion compteur après une saison-record de 76 buts et 152 points. L'autre trophée, le Vézina, remis aux gardiens du club qui accorde le moins de buts à ses rivaux durant une saison a été enlevé par les as du New York, Ed Giacomin et Gilles Villemure.

Le seul autre joueur de défense dans l'histoire de la Nationale à remporter le trophée Hart - remis annuellement au joueur le plus utile à son club - fut Eddie Shore lui-même un ex-Bruin de Boston. Shore, de fait, a remporté le Hart pas moins de quatre fois, soit en 1933, 1936 et 1938, ce qui constituait un record pour les joueurs de toute position jusqu'à ce que Gordie Howe, du Détroit, fit mieux encore avec six fois.

Orr, qui termina immédiatement derrière Esposito chez les compteurs de la LHN avec 139 points dont 102 assistances - un record - a été celui qui est venu le plus près d'être un choix unanime lors du vote pour les quatre trophées Hart, Byng, Norris et Calder, scrutin qui est conduit parmi les membres de l'Associa-

tion des Chroniqueurs du Hockey Professionnel dans les 14 villes qui sont représentées dans la Nationale. Bobby s'est en effet mérité 208 points d'un total possible et parfait de 210 en ce qui a trait au trophée Norris. Brad Park, du New York, s'est classé 2e avec 57 points tandis que Jean-Claude Tremblay, du Canadien, vient au 3e rang avec 35 points. Doug Harvey, ex-joueur de défense vedette du Canadien, du New York, du Détroit et du St. Louis, a également enlevé le trophée Norris quatre saisons de suite. Durant sa carrière, Harvey remporta ce trophée pas moins de sept fois, pour un nombre record.

Mentionnons ici que lors du vote annuel, on a accordé 5 points pour une 1ère place, trois pour une seconde place et un point pour une 3e place.

Perreault, qui a fait le saut cette saison du calibre junior "A" à la ligue Nationale a été le meilleur compteur du Buffalo avec 38 buts et 72 points, deux records pour une recrue. Il est venu près d'être choisi unanimement lui aussi, lors du vote pour le Calder, puisqu'il a recueilli 204 voix ou points. Jude Drouin, du Minnesota, s'est classé second avec 68 points. C'est le même nombre de points qu'il a réussi durant la récente saison avec les



Bobby Orr

North Stars alors qu'il a amassé 52 assistances, un nouveau record pour une recrue. Gilles Villemure, le gardien du New York, vient en 3e place pour le Calder avec 48 points.

La lutte a été beaucoup plus serrée en ce qui a trait au vote pour le trophée Lady Byng et aussi pour le trophée Hart. Bucyk, qui a compté 51 buts et qui a enlevé la 3e place chez les compteurs de la LHN pour la dernière saison de jeu avec 116 points, devient le vainqueur du Lady Byng pour la 1ère fois de sa carrière. Il s'est mérité 166 points. Bucyk, qui célé-

brera son 36e anniversaire de naissance mercredi, n'a écopé que de huit minutes en punitions au cours de la saison. Dave Keon, du Toronto, déjà vainqueur du Byng à deux reprises dans le passé, s'est classé 2e cette fois-ci avec 131 points, suivi de Jean Ratelle, du New York avec 34 points.

Orr a devancé son coéquipier Esposito par 24 points pour enlever son second trophée Hart. Le jeune joueur de défense de 23 ans qui a remporté pas moins de 9 trophées individuels de la Nationale en quatre saisons jusqu'ici, a récolté 151 points contre 127 pour Esposito. Bobby Hull, du Chicago, vient au 3e rang avec 28 points. Il est évident, à la suite du scrutin, que les votants eurent passablement de peine à décider qui de Orr ou Esposito fut le joueur le plus utile chez les Bruins. Chacun des vainqueurs des quatre trophées mentionnés recevront chacun la somme de \$1,500 tandis que les joueurs qui ont décroché les deuxièmes places recevront, eux, \$750 chacun. Voici le résultat détaillé du vote récent, pour chacun des quatre trophées:

Trophée Hart

Remis annuellement au joueur reconnu comme ayant été le plus utile à son club. Le trophée est

présenté par la Ligue depuis 1960, soit depuis que le trophée original Hart fut retiré pour être placé en permanence au Panthéon du Hockey. Ce trophée original fut donné à la LHN pour le 1ère fois en 1923 par le docteur David A. Hart, père de Cecil Hart, ex-gérant instructeur du Canadien de Montréal. C'est Bobby Orr qui remporta le trophée en 1969-70.



Johnny Bucyk

Résultats de 1970-71: BOBBY ORR, Boston, 151 points; Phil Esposito, Boston, 127; Bobby Hull, Chicago, 18; Dave Keon, Toronto,

(suite à la page 23)

Vous n'êtes pas obligés d'acheter une Lawn-Boy... si vous préférez changer de tondeuse tous les ans.

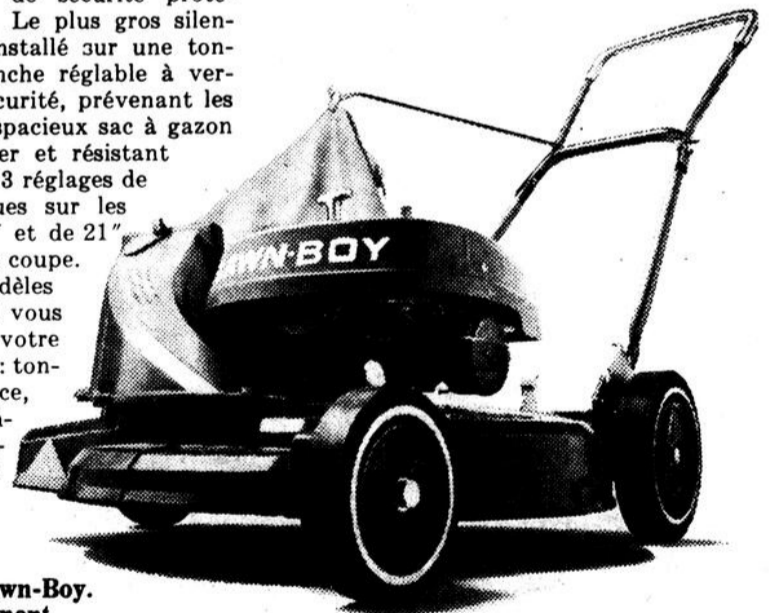
Quelques tondeuses coûtent moitié moins cher qu'une Lawn-Boy. Ce qui fait que beaucoup de gens en achètent... souvent, au moins tous les deux ans, quand ce n'est pas tous les ans. Voilà aussi pourquoi beaucoup de gens s'intéressent de plus en plus à la Lawn-Boy. Parce que la Lawn-Boy offre ce que d'autres tondeuses n'ont pas:

Un démarreur breveté, facile à actionner. Une garantie exclusive de deux ans (quelques tondeuses ne durant même pas aussi longtemps). Un ramasse-gazon exclusif qui ne se bouchera pas. Un moteur de 3 c.v. à 2 temps. Un système automatique assurant une lubrification constante qui ne risque jamais d'être à sec et d'endommager le moteur. Un carter léger en magnésium anti-rouille. Un

double carter de sécurité protégeant la lame. Le plus gros silencieux jamais installé sur une tondeuse. Un manche réglable à verrouillage de sécurité, prévenant les accidents. Un spacieux sac à gazon facile à installer et résistant à la moisissure. 3 réglages de hauteur de roues sur les modèles de 19" et de 21" et 6 réglages de coupe.

Nos 11 modèles Lawn-Boy 1971 vous attendent chez votre concessionnaire: tondeuses à essence, électriques, commerciales, automobiles et un modèle rider de 26".

Exigez les tondeuses Lawn-Boy. Elles vous en donnent plus pour votre argent.



Lawn-Boy se conforme aux normes de sécurité de la C.O.P.E.A.

Lawn-Boy

Avec les années, vous vous félicitez de votre choix.



Un produit de Outboard Marine Corporation of Canada Limited, Peterborough, Canada, fabricants des semi-hors-bord OMC des hors-bord Evinrude et Johnson, des autoneiges OMC et des scies à chaîne Pioneer.

LEVIS GAGNE ENR. P.E. THIBODEAU ENR. YVON JUTRAS LTEE

VENTE et REPARATION

VENTE et REPARATION

VENTE et REPARATION

11, rue De Courval — Victoriaville

145, est Boul. Jutras — Victoriaville

1235 est, Notre-Dame (Face au Ciné-Parc)

758-1112

752-4994

758-8201



IL FAIT FROID. — C'est par un temps froid que le Club de golf Colonial de Victoriaville a connu son ouverture samedi dernier par un tournoi qui a groupé une cinquantaine de personnes malgré un terrain assez détrempé. On recon-

naît sur cette photo dans l'ordre, le président Réal Rousseau, le professionnel Marcel Tardif et le capitaine du club, Louis Bernier.

(Photo L'Union)

C'est payant d'annoncer dans L'UNION

ACHETEZ DANS LE GROS

Ayez du plaisir tout en faisant de l'argent. Achetez la quantité désirée de nouveautés pour adultes. Un nouveau catalogue vous sera expédié pour la somme de \$1.00. La première commande remboursable. (Argent ou mandat-poste seulement).

THE GLOBAL SALES REG'D.
CASE POSTALE 150
ST-ADOLPHE D'HOWARD, (Québec) CANADA

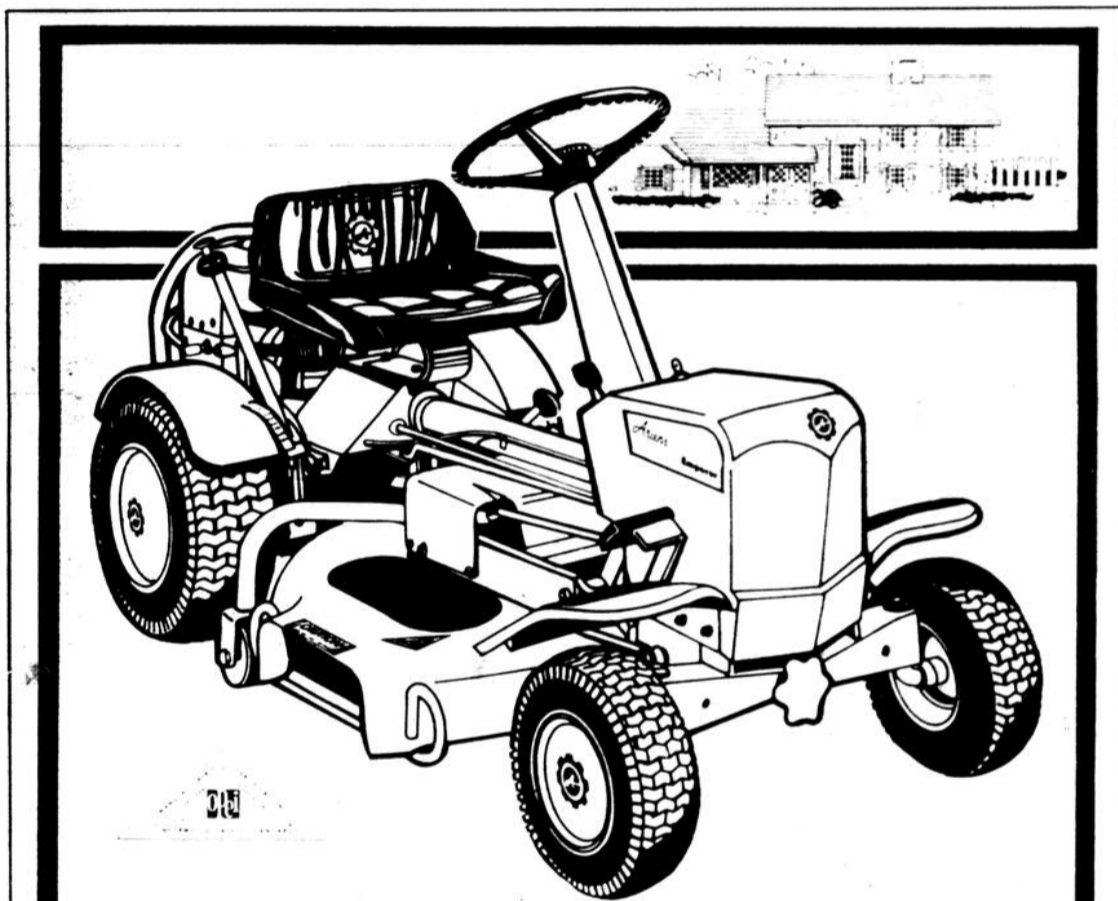
OFFRE D'EMPLOI

Principal pour école élémentaire:
à l'école Sainte-Jeanne d'Arc de Warwick

CRITÈRES:

- 1- Un minimum de quinze (15) années de scolarité comportant un brevet officiel d'enseignement.
 - 2- Un minimum de cinq (5) années d'expérience dans l'enseignement (au moins trois (3) années à l'élémentaire).
 - 3- Aptitudes pour les relations humaines.
 - 4- Aptitudes pour l'administration et l'organisation scolaire.
- Faire parvenir curriculum vitae avant le 18 juin 1971.

Pierre Thériault,
Directeur des Services Pédagogiques,
Domaine le Carillon,
Appt. 7 et 8,
C.P. 547,
Warwick, Québec.



ça sert à rien d'essayer de
battre l'Emperor *Ariens*

Cet été, jouissez de votre jardin et laissez
la tondeuse Emperor Ariens faire le travail.

Construction tout acier • Surface de coupe flottante • Chute d'éjection de toute sécurité • Siège baquet et dossier rembourrés • Pneus protégeant le gazon • Démarreur électrique ou à rebovinage • Clé pour mise en marche • Frein et embrayage séparés • Fini émail cuit • 6 vitesses avant et marche arrière • Contrôle du bout du doigt — Volant solide • Réglage de hauteur de coupe • Conduite Disc-O-Matic • Batteries montées à l'avant ou compartiment pour outils • Coupe de 26" ou 30" •

Lévis Gagné Enr. 

11 de Courval

— Victoriaville

— 758-1112

Agence de Voyages Plessis Enr.

Mme Lise P. Tanguay, prop.
Plessisville

Transport par:

Autobus des Bois-Francs Ltée, Plessisville

24-25-26-27 juin 1971 — Tour de la Gaspésie et retour par le Nouveau-Brunswick	Prix: \$47.00
2-3-4 juillet 1971 — Manic "V"	\$35.00
9 au 15 juillet 1971 — Atlantic City, (7 jours)	\$85.00
7 et 8 août 1971 — Tour de l'île aux coudres	\$17.00
21 et 22 août 1971 — Tour du Lac St-Jean et Lac Bouchette	\$15.00
3-4-5-6 sept. 1971 — Mille-Iles, Chutes Niagara et Exposition de Toronto	\$47.00
4-5-6-sept. 1971 — Manic "V"	\$35.00

Le prix comprend: 2 personnes par chambre à lits jumeaux
Transport par autobus
Couchers
Service d'un guide

RENSEIGNEMENTS:

Plessisville: Mme Lise P. Tanguay, prop. 362-2383
Terminus d'autobus Plessis Inc. 362-2305
Mme Grégoire Labrecque 362-2226
Mlle Cécile Pepin 362-2718

Victoriaville: Terminus d'autobus — M. Denis Boisvert
752-5400

Thetford Mines:
Terminus d'autobus — M. Serge Tanguay 335-5120
Mlle Gaby Landry, 41 Notre-Dame N. 335-5088

arts • lettres • spectacles

arts • lettres • spectacles

Coin du livre

VICTORIAVILLE (RJC) — Les Editions de l'Homme viennent de publier un volume assez intéressant qui dénote les secrets gastronomiques de 52 vedettes de l'écran. En voici la liste, et la recette qu'ils vous suggèrent.

- Baulu, Roger:** le repas du chasseur;
- Berval, Paul:** dîner à l'italienne;
- Blanchard, Claude:** le cocktail;
- Boulanger, Jacques:** le repas des Îles;
- Cailloux, André:** le goûter d'enfants;
- Champoux, Pierrette:** le menu international;
- Charlebois, Robert:** "le party improvisé dans l'Nord";
- Charrier, Reine:** le cassoulet toulousain à la mode de Montréal;
- Clairette:** la bouillabaisse;
- Claude, Renée:** le souper après le spectacle;
- Cyniques, les:** le buffet froid après obsèques;
- Deschamps, Yvon:** le petit souper fin pour deux personnes;
- Desrameaux, Réjane:** le repas naturiste;
- Duceppe, Jean:** le pique-nique pour familles nombreuses;
- Duval, Jacques:** le rallye automobile;
- Faucher, Françoise:** le repas du dimanche midi;
- Filiatrault, Denyse:** le dîner chez elle;
- Filion, Nicole:** la dégustation de vins et fromages au "Paradis Terrestre"
- Gaudet-Smet, Françoise:** le dîner campagnard;
- Genest, Emile:** le barbecue;
- Germain, Nicole:** le souper à la mode de Bretagne;
- Gervais, Lizette:** le repas vite fait pour personne pressée;
- Ghedin, Josette:** le menu beauté;
- Guimond, Olivier:** reçoit Denis Drouin;
- Hoffmann, Guy:** un repas en diable;
- Huot, Juliette:** menu pour ceux que j'aime;
- Iliat, Léo:** le repas à la russe;
- Jérolas, les:** reçoivent leur femme à dîner;
- Joubert, Roger:** le repas à la provençale;
- Latulippe, Gilles:** le repas de maman;
- Lautrec, Donald:** le repas à l'espagnole;
- Leyrac, Monique:** reçoit ses amis canadiens;
- Longchamps, Marie-Josée:** le repas à la danoise;
- Marleau, Louise:** le repas de la Saint-Valentin;
- Michel, Dominique:** le repas de tous les jours;
- Millard, Muriel:** la piscine-partie;
- Miller, Monique:** le repas de fête ou d'anniversaire;
- Montmorency, André:** le couscous;
- Noël, Paolo:** le repas sur un bateau;
- Notreau, Pierre:** le judo-chop;
- Norbert, Henri:** la boustifaille;
- Normand, Jacques:** le souper fin;
- Pelletier, Denyse:** le dîner de gala;
- Picard, Béatrice:** le goûter après le bridge;
- Piuzé, Suzanne:** les recettes maison d'une yoguine;
- Proulx, Denise:** le réveillon de Noël;
- Reno, Ginette:** le repas à la chinoise;
- Riddez, Mia:** reçoit ses interprètes de la "Rue des Pignons";
- Serei, Edith:** le souper à la hongroise;
- Sutto, Janine:** la fondue bourguignonne;
- Tisseyre, Michelle:** le dîner élégant;
- Vigneault, Gilles:** le dîner de la Côte Nord.

Et si l'on continue dans la "Chronique du Livre" hebdomadaire, on voit que la même maison que celle mentionnée plus haut, a émis "Encyclopédie des Antiquités du Québec" par Michel Lessard et Huguette Marquis. C'est un ouvrage de 528 pages qui traite de trois siècles de notre production artisanale.

Rédigée par Michel Lessard, professeur d'histoire et illustrée par Huguette Marquis, cette encyclopédie, la plus complète jamais publiée chez nous, rendra de précieux services aux amateurs de québecensia en leur apprenant comment reconnaître les meubles de style canadien et les objets usuels qui nous entourent.

"L'encyclopédie des Antiquités du Québec" traite de meubles de verrerie, de ferblanterie, de vaisselle, de luminaires, de pièces de monnaie, d'armes, de jouets, de timbres, de livres, de bijoux, etc.

Le volume est abondamment illustré de photos et de croquis. L'utilité d'une telle publication n'est pas à démontrer, surtout à une époque où les antiquités du Québec passionnent de plus en plus les collectionneurs comme les simples amateurs de belles choses.

Le pianiste M. Dussault à complète la saison des Jeunesses musicales

PLESSISVILLE (GAB) — Les intéressés à la lecture qui fréquentent la Bibliothèque de Plessisville ont maintenant de nouveaux volumes à leur disposition. La direction a dépensé une somme de \$1.000 pour l'achat de ces livres qui sont maintenant entrés. L'assortiment comprend 272 volumes pour les adultes et autant pour la jeunesse et les enfants.

Ces acquisitions s'ajoutent aux quelques milliers d'ouvrages variés qui garnissent les rayons de la Bibliothèque de Plessisville. Les locaux ont été réaménagés de façon à donner plus d'espace pour les rayons et faciliter la sélection selon un système de classement en rapport avec les besoins.

Les finances

La Bibliothèque de Plessisville est financée par des subventions. La principale vient du Conseil municipal et est basé sur le chiffre de la population. Des commanditaires contribuent également au financement de l'organisme. Pour l'achat de \$1.000 qui vient d'être fait, un montant de \$300, a été souscrit par ces commanditaires.

Des démarches sont en cours pour obtenir la contribution de quelques autres intéressés au soutien de ce centre culturel et récréatif qu'est la Bibliothèque de Plessisville. L'argent ainsi recueilli servira à payer d'autres achats prévus pour l'automne. Les étudiants et autres intéressés à la recherche ont à la Bibliothèque de Plessisville quantité de volumes où il leur est possible de puiser les informations désirées.

Heures de service

Les adultes ont deux soirs par semaine à leur disposition à la Bibliothèque de Plessisville. Les locaux sont ouverts à leur intention de 19 h. à 20 h. 30 les mardis et mercredis.

Quant aux jeunes, ils peuvent échanger leurs livres le dimanche de 12 h. 15 à 15 heures durant l'année scolaire. Pour les vacances, d'autres périodes sont en vigueur. La direction déterminera bientôt les heures de service qui seront données à ces jeunes durant les vacances estivales de 1971. Des bonnes volontés sont à l'oeuvre pour diriger la circulation, faire le classement et la réparation.

La direction

C'est M. Jean-Pierre Poirier qui est le président actuel de la Bibliothèque de Plessisville. M. Germain Boulanger

occupe le poste de vice-président. Mme Jean-Pierre Poirier a la responsabilité du secrétariat. Le Service des relations extérieures a Mme Thérèse Beaudet comme titulaire. Les directeurs sont: MM. Léo Beaudet, Aurèle Marcoux, Réal Côté, Louis-Félix La

Perle, René Hanser ainsi que Mlles Lucienne Poirier, Madeleine Chauveau, Francine Belisle et Diane Gagné.

La Bibliothèque de Plessisville a été fondée par M. et Mme Louis-Félix LaPerle il y

a plusieurs années déjà. Les débuts ont mis à contribution des collaborateurs intéressés à doter Plessisville d'un centre de lecture. Des livres pour enfants et recueillis ici et là ont garni les premiers rayons de ce qui est maintenant la Bibliothèque de Plessisville.

Nouveaux livres

PLESSISVILLE (GAB) — La section de Plessisville des Jeunesses musicales du Canada a reçu le pianiste Michel Dusseault pour le dernier concert au programme de la saison 1970-71.

L'artiste, qui est originaire de Thetford, a inauguré la soirée en présentant "Étude" de Liszt comme première pièce musicale.

Le pianiste thetfordois a ensuite joué une sonate de Beethoven. Cette sonate comprenait trois parties: "Adieu", "Absence" et "Retour". Deux "Impromptus" de Chopin étaient aussi au programme. En rappel, et deux fois, Michel Dusseault a joué une sonate de Beethoven.

Du contemporain

Le pianiste invité à ce dernier concert de 1970-71 de la section de Plessisville des Jeunesses musicales du Canada a interprété de la musique contemporaine afin de permettre à son auditoire d'établir des comparaisons. Des oeuvres de François Morel ont été présentées à cette occasion.

Michel Dusseault a également joué quelques-unes de ses propres compositions. La

composition est une tâche à laquelle s'adonne depuis un certain temps le pianiste thetfordois. Michel Dusseault a complété ses études en musique en Europe; il est maintenant professeur de musique pour l'Université du Québec à Trois-Rivières et fait des tournées pour les Jeunesses musicales du Canada.

Lors du concert donné à Plessisville, le pianiste a présenté lui-même ses interprétations avec explications appropriées. Pour la bienvenue à l'artiste, l'auditoire était représenté par M. Claude Véraquin, un président ex-officio de la section de Plessisville des Jeunesses musicales du Canada.

Ont assisté à ce dernier concert de la saison: les abonnés locaux ainsi que ceux de Victoriaville, Laurierville, Princeville et autres localités de la région des Bois-Francs. On remarquait aussi une importante délégation de Thetford, ville natale de Michel Dusseault.

Réception

Après le concert, l'artiste a été invité à une dégustation de vins et fromages. Cette manifestation sociale a réuni

quelque 75 participants à la salle de la Caisse populaire. Les amis et admirateurs du pianiste ont ainsi eu l'occasion de causer familièrement avec lui et d'échanger des opinions sur le domaine de la musique.

Une rencontre

La présidente des Jeunesses musicales de Plessisville, Mlle Céline Bussière, et ses collègues de la direction ont pris une décision importante au cours des dernières semaines, décision à laquelle on donne suite après le dernier concert de la saison 1970-71.

Une rencontre a été organisée avec les responsables de la Municipalité scolaire Jean Rivard en vue d'étudier la possibilité de faire inscrire l'enseignement de la musique au programme régulier des cours pour les élèves du niveau élémentaire. Un tel objectif est étudié depuis quelque temps déjà par la direction des Jeunesses musicales de Plessisville.

Mlle Céline Bussière et son équipe ont jugé qu'une telle initiative favoriserait l'intérêt pour la belle musique à un âge où les goûts, les aptitudes et les talents commencent à s'orienter.



CHORALE. — Il y a aussi une chorale au Centre d'Art de Victoriaville. On y voit ici Mme Denise Massé avec quelques membres de cette chorale au cours d'une

pratique. On sait que les festivités du 10^e anniversaire du Centre d'Art de Victoriaville débiteront jeudi soir.

(Photo L'Union)

PETITES ANNONCES

Une insertion de 20 mots ou moins \$1.00
 Chaque mot additionnel..... .05
 Location de case postale50
 Annonce encadrée, prix minimum \$2.00
 ou 12¢ la ligne agate.

FAÇONS DE COMMANDER:

Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux le vendredi midi pour parution le mardi.

Par la poste: 370 rue Girouard, Arthabaska
 Par téléphone: L'UNION, Arthabaska, Qué
 357-2065

À VENDRE

Encan commission tous les jeudis soirs à 7.30 hres. Nous exposerons gratuitement nos articles pour être vendus à l'enchère. De plus, à notre magasin, nous vendons, échangeons, achetons tous articles usagés. Adressez-vous à 136 Des Erables, Arthabaska, ou 357-2578. 2-3-71-j.n.o.

Tente-roulotte de marque "Capri" 1970, ayant servi que trois fois, toute équipée, ayant six places. S'adresser après 5 heures à tél.: 758-8961, Victoriaville. 1-6-71

Cheval "Pinto" d'équitation. Tél.: 752-2850, Victoriaville. 1-6-71

Bassinette, très propre, 28" x 52". S'adresser à 357-8189, Arthabaska.

Canot, 14 pieds, fibre de verre. Tél.: 357-8409, Arthabaska.

Tente-roulotte "Princesse 69", cuisinière, très propre. Prix à discuter. S'adresser à 5 rue Pigeon, app. 2, ou tél.: 758-1893, Victoriaville.

1 grosse laveuse semi-automatique, modèle carré de marque "Bélanger", 1 poisseuse 2 brosses en parfaite condition. Prix modique. Tél.: 752-7479, Victoriaville.

Balancoire de parterre, solide et de belle apparence. S'adresser à 1 rue De Billy, tél.: 752-9579, Victoriaville. 8-6-71

Roulotte, place pour 6 personnes, très bon marché. S'adresser à 752-7163 le soir, Victoriaville.

Robe de mariée, longue avec traine et diadème, grandeur 9 ans, aussi robe de shower, 9 ans. S'adresser après 5 heures à 758-8879, Victoriaville.

Machine à coudre "White" portable, zig-zag, \$45.00. Poussette et fauteuil berçant pour bébé. S'adresser à 758-3384, Victoriaville.

Bain sur patte, 4 1/2 pieds, avec chapeau très propre. Banc sine, moteur 3/4 forces, 3 morceaux 20 pieds longs x 6 pouces carrés, 2 tondeuses, ordinaire et gaz. Tél.: 752-7767, Victoriaville.

Roulotte "Dauphin" l'Islet 1966, 18 pieds, équipement complet. Tél.: 358-2956, Warwick. 1-6-71

Robe de mariée, blanche, longue, grandeur 9 ans, diadème compris, parfaite condition. Prix à discuter. Tél.: 362-7250, Plessisville.

Roulotte "Domestique" à vendre, toute équipée, faut voir pour apprécier, prix à discuter. S'adresser à 127 rue Beauchesne, Arthabaska. 25-5-71-j.n.o.

Refrigerateur à liqueur, à vendre, capacité de 100 bouteilles, en très bonne condition et à très bas prix. S'adresser à: 61 ou 63 Quésnel, Arthabaska. 25-5-71-j.n.o.

Robe de mariée, genre paysanne, unique, faite à la main, grandeur 12 ans. S'adresser à tél.: 752-6752, Victoriaville.

27 chassis et 6 portes usagés. S'adresser à 14 rue Onil, Victoriaville.

Robe de mariée avec voile, grandeur 13-14 ans. Blanche et rose. S'adresser à 758-1845, Victoriaville. 1-6-71

1 demi-lit avec sommier, matelas, enveloppe en bon état, à bon marché. 1 boîte de toilette installée. Tél.: 752-9955, Victoriaville.

Table de dessin pour dessinateur ou architecte. Lot de portes et chassis pour chalet. Tél.: 357-2557, Arthabaska.

Climatiseur d'air à vendre "Gypsos", 10,000 B.T.V. - 110 volts n'ayant servi que 2 mois. Bonne condition. Tél.: 357-2687, Arthabaska. 1-6-71

2 télévisions, bonne condition. S'adresser après 5 heures p.m., à 752-4867, Victoriaville.

À VENDRE

Roulotte "Pyramide" 64, 15 pieds, 6 places, très propre. Prix: \$1150.00. Tél.: 752-9823, Victoriaville.

Tente-roulotte à vendre, 6 places, toute équipée. Tél.: 752-9523, Victoriaville. 25-5-71-j.n.o.

5 robes, très propres à vendre, une d'elle n'a jamais été portée. Grandeur 13-14 ans. Cause de vente: trop petite. Tél.: 752-7360, Victoriaville.

Frigidaire, poêle à l'huile et gaz, réservoir eau chaude au gaz, laveuse-esscheuse "Hoover" en bonne ordre. Tél.: 357-2738, Arthabaska.

Roulotte, 19 pieds, 5 personnes, toilette, douche, tapis intérieur, aussi terrain bord de l'eau à Saint-Louis-de-Blandford, 100 x 500. Tél.: 752-5089, Victoriaville.

Roulotte "Dauphin de l'Islet", 1968, 18 pieds. S'adresser à 30 rue Crépeau, ou 357-2260, Arthabaska. 1-6-71

Tente-roulotte, toute équipée, pour coucher 4 personnes avec grande cuisinière, fournaise, poêle, sac de couchage. Véritable aubaine. Tél.: 752-7324, Victoriaville.

Tente-roulotte à vendre, 6 places, "Val-Bar" 1970, Aristocrate, toute équipée avec auvent. Ayant servi que 2 fois. Prix d'aubaine. Tél.: 358-2172, Warwick.

Tente-roulotte, 6 places, "Rembec" avec équipement, très propre. 37 Saint-Denis, Victoriaville. 1-6-71

Meubles et accessoires de maison, à vendre, en très bon ordre. Tél.: 752-6995, Victoriaville.

Article de pêche au complet tel que: moulinets, boîtes à vers, nouvelles trôles, manches de ligne, 25% de réduction. Chez Léo-A. Lemay, 87-A, Saint-Louis, Warwick. Tél.: 358-2017, 20-7-71

Tente française, grandeur 3 chambres, une saison d'usage, très propre. S'adresser à 752-7021 ou 752-9062, Victoriaville. 18-5-71-j.n.o.

Un lot de roues de bicyclettes, remises à neufs, grandeur 28 x 1/2 - 26 x 1/2 - 26 x 1 3/8 - 24 x 1 3/8 de Coaster avant et arrière. Chez Léo-A. Lemay, 87-A, Saint-Louis, Warwick. Tél.: 358-2017, 20-7-71

Un poney à vendre, bien domoté, selky et attelages compris. Toute offre raisonnable sera acceptée. Téléphoner le soir, après 6 heures à 357-2061, Arthabaska. 25-5-71

Yatch à vendre, 13 1/2 pieds long, moteur Johnson 50 HP, démarreur électrique, remorque basculante avec treuil, bonne condition. S'adresser à Luc Desruisseaux, Inverness, tél.: 453-2619, 25-5-71

Arbres d'ornementation à vendre, pins rouges, pins sylvestre, etc. Tél.: 752-7476, Victoriaville. 25-5-71

Beau choix de portes et chassis, portes d'armoires et garde-robes. Signalez 758-8151, Victoriaville. 18-5-71-j.n.o.

Un lot de bicyclettes à 2 roues et un lot de tricycles à 3 roues, usagés, peinture neuve et reconditionnés. Prix 3 roues à partir de \$5.00, deux roues à partir de \$15.00. Chez Léo-A. Lemay, 87-A, Saint-Louis, 358-2017, Warwick. 20-7-71

Grange pour démolition, 100 pieds de long, ombre français, aussi maison de campagne, avec emplacement, situées sur la route 34, à 3 milles de Saint-Paul-de-Chester. S'adresser à Saint-Rémi-de-Tingwick à Tél.: 30-s-1.

Tente-roulotte, "Ford" convertible 1966. S'adresser à 758-8093, Victoriaville. 11-5-71-j.n.o.

À VENDRE

Restaurant directement du propriétaire, pouvant assoir 42 personnes et grand logement à même de 7 1/2 pièces. Prix à discuter. Situé à 509 Provencher, tél.: 365-4702, Laurierville. 25-5-71

Boîte de camion, côtés 6 pieds en veneer 3/4 pce, rack pour toile, toile, panneaux arrière basculant. Longueur 16 pieds, largeur 8 pieds. Idéal pour transporter meubles ou moulée. Aussi boîte de camion à liqueur 19 pieds, complètement en acier, genre Cook ou Pepsi-Cola. Tél. jour à 752-5014 et le soir à 752-6893, Victoriaville. 11-5-71-j.n.o.

Ameublement de chalet très propre, à vendre, comprenant frigidaire, set de chambre, set de salon, set de cuisine, matelas, fournaise et autre. S'adresser à tél.: 752-9318, Victoriaville. 25-5-71

A vendre pour cause de mortalité. Entrepôt grandeur 50 x 100 de longueur, avec terrain, situé sur la rue Lambert, il y a aussi un autre terrain situé en avant de la rue Notre-Dame, grandeur 75 x 100. S'adresser à: 31 rue Cartier, Victoriaville. Tél.: 752-7389. 7-4-65-j.n.o.

Plaques en aluminium, grandeur 24" x 36", épaisseur .009, pouvant servir de toiture ou lambris de châlér, etc. Prix \$0.20 la plaque. Aussi barils de 45 gallons, très propres, \$6.00 chaque. S'adresser à tél.: 357-2065, Arthabaska. 20-11-67-j.n.o.

Corvoyeur de 12 pouces, mortiseur à mèche tour à bois, tous avec moteur à même, 2 brouettes une en bois et l'autre en acier. S'adresser à 127-125 Saint-Jean-Baptiste, Victoriaville. 25-5-71

Meubles seconds de toute sorte à vendre, tels que sets de chambre, de cuisine, de salon, poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse, balayeuse, malaxeur, vaisselle, etc. S'adresser à: 185 Beauchesne, Arthabaska, tél.: 357-2557 - 357-2175. 1-12-70-j.n.o.

Remorques pour bateaux de tous genres, aussi autres remorques sur commande. S'adresser à 14 rue Poitras, tél.: 752-5250, Victoriaville. 20-4-71-j.n.o.

Set de cuisine "Colonial" en bois, et set de chambre neuf, légère imperfection, tel.: 357-8319, Arthabaska. 30-3-71-j.n.o.

Foin de choix, à vendre, nous faisons la livraison. S'adresser à 369-9614, Saint-Norbert. 9-2-71-j.n.o.

COMMERCES À VENDRE

Centre de tourisme licencié au complet. - Restaurant, bien équipé, le seul du village. Restaurant avec bâtisse, résidence de 5 appartements. Théâtre. Epicerie Boucherie licenciée, avec bâtisse, chiffre d'affaire à l'impôt \$185,000.00. Camping, etc., etc. Aussi plusieurs maisons résidentielles, à revenu, commerciales, chalets et terrains. S'adresser pour information: Immeubles Cantin Enr., (Florent), 4 boul. Jutras est, Victoriaville, tél.: 752-4848. 11-5-71-j.n.o.

TERRE À VENDRE

Très belle ferme de 250 acres, très bien bâtie, située dans le 10e rang de Princeville. S'adresser à Alcide Gagné, au 57 Ave du Parc, Victoriaville. Tél.: 758-3267. 25-5-71

TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre, 74 x 125, situé rue Céré, près de la Meunerie Coopérative Victoriaville. Tél.: 758-1356, Victoriaville. 8-6-71

Grand terrain bord rivière Nicolet, idéal pour roulotte ou chalet, loader pippin, tracteur 550 Oliver avec pelle industrielle. Tél.: 336-5416.

Terrains de chalets, à côté de la rivière, bon pour la pêche. Tél.: 364-2090, Saint-Louis.

Terrain 100 x 100 sur la route de Montréal. S'adresser à 91-A Perreault. Tél.: 752-4801, Victoriaville, après 5 heures.

12 lots à vendre pour chalet au lac Nicolet, comté Wolfe. Grandeurs diverses, bonne condition. S'adresser à Wilfrid Castonguay, Cookshire, C.P. 397, tél.: 875-3806. 8-6-71

Terrains à vendre, situés à 10 rue Jolicoeur, Victoriaville. 50 x 75 x 100 x 100, 8897 pi. ca. Pour plus de renseignements, s'adresser à Claude Chabot, tél.: 752-5731, Victoriaville. Prix à discuter. 18-5-71-j.n.o.

TERRAINS À VENDRE

Terrain pour chalet 127 x 165, situé au 8e rang de Saint-Rosaire, 18 milles de Victoriaville. Tél.: 752-2945 à l'heure des repas ou 41-A, Boul. Gamache, Victoriaville. 8-6-71

Terrain à vendre, terrain de forme irrégulière, situé rue Maheu, secteur Belvédère, Arthabaska, 17,000 pieds carrés. Tél.: 752-7240 ou 758-8007, Victoriaville. 25-5-71

Terrain avec maison, en brique, 6 appartements, à vendre, avec ou sans coupe de bois. S'adresser à Oliva Ouellette, Sainte-Hélène-de-Chester. Tél.: 382-2117. 8-6-71

CHALET À VENDRE

Chalet à vendre, 5 milles de Victoriaville, meublé, eau courante, électricité. Pour information, s'adresser à 752-6839, Victoriaville. 25-5-71-j.n.o.

2 chalets aux Trois-Lacs, côté de Saint-Rémi-de-Tingwick, voisin du magasin, tout près de la chapelle. Tél.: 758-1100, Victoriaville.

Chalet à vendre, tout meublé, grand terrain, beau site, situé à Arthabaska, avenue des Chalets, no 90. S'adresser à Mme R. Sirois, 2654 Aylwin, Montréal 402. Tél.: 525-2862, Montréal. 8-6-71

Chalet situé au Club de golf Colonial, route de Saint-Valère. S'adresser à 91 ouest, Notre-Dame, tél.: 752-4981, Victoriaville.

Chalet à vendre 20 x 24, au Lac Joseph, avec terrain 100 x 200. Ameublement complet de salon de barbière très propre. S'adresser à 1819 Saint-Edouard, tél.: 362-7604, Plessisville. 25-5-71

Chalet à vendre, situé aux Trois-Lacs, côté Saint-Rémi-de-Tingwick, au bord de l'eau, beau terrain. Bonne condition. Tél. à l'heure des repas à 752-2701, Victoriaville. 4-5-71-j.n.o.

MAISONS À VENDRE

Maison à vendre, semi-split cathédrale, Parc Grenier. 3 chambres à coucher et 2 en bas, salle de télévision, foyer et bar en pierre. Tél.: 752-6719, après 5 heures, Victoriaville. 15-6-71

Maison de 3 chambres à coucher, à vendre, située à 16 Deschênes, Victoriaville. Sous-sol semi-fini, hypothèque 6 1/2%. Signalez 758-1089, Victoriaville. 1-6-71

Bungalow 42 x 26 avec car port, fini briques et pierres. Sortie extérieure de sous-sol. Taxes à Arthabaska, situé à la campagne à proximité de Victoriaville, Ave Pie X, Arthabaska (Rang Cinq Chicots), Tél.: 357-2687, entre 5 et 8 heures. Arthabaska. 15-6-71

Maisons à revenus à vendre, situées à Victoriaville. S'adresser à 752-9359, Victoriaville. 1-6-71

Maison à vendre, située à Arthabaska, 4 logements. Terrain de 125 x 150, stationnement asphalté. Prix: \$29,000. Tél.: 357-2053, Arthabaska.

Maison à vendre, bungalow 5 pièces, partie du sous-sol fini, fini brique. Terrain 70 x 125. Cause: départ. Tél.: 752-6995, Victoriaville. 8-6-71

Immeuble de 4 logements, secteur Mgr Milot, \$32,000. Léger comptant. Aussi 2 maisons à louer ou à louer. Tél.: 357-8098, Arth. Après 6 hres, 18-5-71-j.n.o.

Maison-mobilière à vendre 12' x 66', 6 pièces, très propre. S'adresser à 752-9296, le soir. Cause de vente: transfert. 25-5-71

Maison de campagne, à vendre, située dans le 7e rang d'Arthabaska. Tél.: 357-2690. 25-5-71

Maison à vendre, bungalow 5 pièces et salle de bain, fini brique. S'adresser à 41 Belvédère ou 357-8231, Arthabaska. 1-6-71

2 bungalows neufs à vendre, situés au 30 rue Lactantia, 52 Boisvert, Victoriaville. Prix à partir de \$13,000. Peu de comptant. Balance \$105, capital intérêt et taxes comprises. Chauffage à l'huile. Duplex à 137-139 Campagna. S'adresser à: Germain Jacques, 9 Saint-André, Tél.: 752-6221, Victoriaville. 13-4-71-j.n.o.

Maison de 2 logements en pierre et briques, 5 1/2 pièces chacun, plus sous-sol fini avec un appartement de 2 1/2 pièces, meublé. Chauffage eau chaude. Garage double. Tél.: 752-9146, Victoriaville. 13-4-71-j.n.o.

MAISONS À VENDRE

Maison à vendre, maison 1 1/2 étage, 8 pièces, terrain 60 x 125, construction brique et Clapboard. S'adresser à tél.: 758-1967, Victoriaville. 27-4-71-j.n.o.

Maison de rapport à vendre, revenu au dela de \$4,000 annuel, située Notre-Dame ouest, tél.: 752-2535, Victoriaville. 25-5-71

AUTOS À VENDRE

Datsun 1600, 1970, 2,000 M. Tél.: 752-6665, Victoriaville. 1-6-71

Ford 1954, en parfaite condition, pour plus de renseignements. Tél.: 752-2850, Victoriaville. 1-6-71

Camion Econoline "Dodge 1966", 1/2 tonne, en très bonne condition. S'adresser à tél.: 358-2407, Warwick. 25-5-71-j.n.o.

Pick-Up, 1/2 tonne, Chevrolet 1967, automatique, en très bonne condition. S'adresser à tél.: 358-2407, Warwick. 25-5-71-j.n.o.

Datsun 1600, 1969, à vendre, 23,000 milles seulement. Tente de camping 9' x 9' à 825. Tél.: 752-6841, Victoriaville.

Volkswagen fast-back 1600, 1968, 4 pneus été presque neufs, mécanique en bonne condition, \$1,050.00. Si intéressez, tél.: 752-6237, le midi ou le soir, Victoriaville.

Plymouth Satellite 1969, en parfaite condition, unique propriétaire, prix de rabais, bas millage. S'adresser à 176 Boul. Gamache ou 758-3357, Victoriaville. 9-2-71-j.n.o.

Volvo 1966, modèle 122-S, très propre et en bonne condition. S'adresser à: 61-63 rue Quésnel, Arthabaska. 25-5-71-j.n.o.

Chevrolet 1966, super sport, 2 portes, pneus d'hiver et d'été, tout équipé, très propre et en parfaite condition. Tél.: 758-1106, Victoriaville. 1-6-71

Pressé de vendre, Austin Mini 1969, Austin Cooper-S 1969. Tél.: 758-8790, Victoriaville. 11-5-71-j.n.o.

Barracuda, 1967, hard-top, 2 portes, très propre, excellente condition, à voir à 36 rue Roger, ou tél.: 752-6215, Victoriaville. 8-6-71

Pontiac, 2 portes, 8 cylindres, bas millage, en bonne condition, à bas prix. Tél.: 752-9698, Victoriaville. 11-5-71-j.n.o.

Pontiac Bonneville 1970, - Pontiac Firebird 1970. En parfaite condition, bas millage. S'adresser à Victoriaville Marine, tél.: 752-7748, Victoriaville. 25-5-71

Renault 16TS, 1970, blanche, excellent état, 18 MM, aubaine Cause: départ. Tél. soir à 362-7844, Plessisville. 25-5-71

Ford Fairlane 1965, 8 cylindres automatique, propre, bas millage, 4 portes. Tél.: 358-2795, Sainte-Elisabeth. 25-5-71

Sport-Cutlass 65, décapotable, toit électrique, servo-direction, 330 p.c., 4 vitesses au plancher, aussi Austin-Healey 64, 3,000 MKII, condition mécanique parfaite. Aucune offre raisonnable refusée (vente ou échange). Appelez après 5 heures p.m. à 752-6562, Victoriaville. 4-5-71-j.n.o.

À VENDRE OU À LOUER

Chalet à vendre ou à louer. Tél.: 369-9639, Saint-Norbert. 11-5-71-j.n.o.

Terrain à vendre ou à louer, terrain pour maison mobile ou roulotte avec égout et eau courante, à un mille de la ville, chemin d'asphalte. Prix abordable. S'adresser à Henry Rouillard. Tél.: 758-1261, Victoriaville. 8-6-71

À vendre ou à échanger, chenil, cause de maladie. S'adresser à Paul Blanchette, R.R. no 5, Sherbrooke, tél.: 562-5525. 1-6-71

ARGENT À PRÊTER

Argent à prêter - en première et deuxième hypothèque sur propriété existante ou en voie de construction. Escompte ou achat de balance de prix de vente, montant \$10,000 et plus, taux d'intérêt avantageux. Pour information, tél.: 752-9915 ou 362-7314. 12-1-71-j.n.o.

Sur hypothèque, montants de \$10,000 - \$6,000 - \$3,500 et autres à Victoriaville et environs. Consultez Notaire Nicolas Laroche, 41 Avenue Laurier, Arthabaska. Tél.: 357-2100. 12-1-66-j.n.o.

CHALET À LOUER

Joli chalet meublé, commodités, à louer ou à vendre, près Rivière Bécanour, Maddington Falls, R.R. 1, près de Daveluyville. Tél.: 526-5029 ou 844-5258, Montréal.

Chalet à louer, Communiqué à 752-9689 Victoriaville ou 357-2759, Arthabaska. 11-5-71-j.n.o.

3 chalets à louer, pour la saison, situés à la Pointe-Ronde, Saint-Albert, grandeur 26 x 18 1/2 étage, 12 x 18, 44 x 28. S'adresser à Réal Bergeron. Tél.: 353-2633, Saint-Albert. 25-5-71

3 chalets de saison à louer, \$100.00, \$200.00 et \$300.00 ou à vendre \$800.00, \$1,500.00 et \$2,000.00. Situé au Cap d'Arthabaska. Tél.: 752-5965, Victoriaville. 11-5-71-j.n.o.

TENTE-ROULOTTE À LOUER

Tente-roulotte à louer, toute équipée. Tél.: 357-2238, Arthabaska. 8-6-71

LOGEMENTS À LOUER

Logement à louer, 5 1/2 pièces, grand et moderne, chauffé, stationnement fourni, entrée laveuse et sècheuse. Cause de départ: transfert. \$100.00 par mois. Libre le 1er juillet. Tél.: 758-8892, après 5 heures. 1-6-71

Logement de 5 1/2 pièces, situé sur 569 ouest, Notre-Dame. Libre le 1er juin. Tél.: 478-2637, Drummondville. 25-5-71

Logement à louer, 5 1/2 pièces, chauffé et ultra-moderne. S'adresser à 1 rue Pigeon, app. 1. Tél.: 752-5277 et 752-9814, Victoriaville. 20-4-71-j.n.o.

Logement à louer, 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, situé secteur Mgr Milot, \$100.00 par mois. Libre le 1er juillet. Tél.: 357-2079, Arthabaska. 13-4-71-j.n.o.

Logement, 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Situé et s'adresser à 248 Labbé, app. 5, Victoriaville. 25-5-71

APPARTEMENTS À LOUER

Appartement à louer, 3 1/2 pièces, chauffé, meublé, tapis mur à mur, toutes commodités, situé à 16 rue Rubin, Victoriaville. Pour renseignements, communiquer à 758-8093, Victoriaville.

Appartement à louer de 3 1/2 pièces, éclairé, meublé, chauffé. Libre le 29 mai au 399 rue Girouard, Arthabaska. S'adresser à 357-2534, Arthabaska.

Appartement à louer, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, thermostat individuel. Service de lavage, situé voisin de l'hôpital à 1-B rue Quesnel. S'adresser à 1 Quesnel, tél.: 357-2726, Arthabaska.

Appartement à louer, 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, dans sous-sol, situé entre Utex et Rubin. \$25.00 par semaine. Tél.: 752-6792, Victoriaville.

Appartement à louer, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, turquis mur à mur, situé à 64 rue des Erables, Arthabaska. Pour plus de renseignements, s'adresser à 28 Campagna, tél.: 752-2355, Victoriaville.

Appartements, 2 1/2 pièces, chauffés, meublés, situés au 365 est, Notre-Dame, Victoriaville, libre le 1er mai. Information, tél. bureau: 752-7554, le soir à 357-2338, Arthabaska. 20-4-71-j.n.o.

Appartements, 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, au Centre-ville, 235 est, Notre-Dame, Tél.: le jour à 752-4722 et le soir à 357-8306, Victoriaville. 27-4-71-j.n.o.

Appartements modernes, comprenant salon, cuisinette, salle de bain, meublée, avec T.V., chauffée, électricité, compris. Entrée privée, stationnement, concierge. Libre immédiatement et le 1er juin. Tél.: 752-6080, Victoriaville. 6-4-71-j.n.o.

Appartements à louer, meublés, rénovés en neuf, chauffés, éclairés, câble fourni, eau chaude fournie, tapis mur à mur, riche ameublement, situé à l'Hôtel des Postes, Arthabaska. Pour visiter, s'adresser à: Gérard Daneault, 18 Beachesne, tél.: 357-2320, Arthabaska. 16-2-71-j.n.o.

Appartements à louer, 1 1/2 et 2 1/2 pièces, chauffés, meublés, éclairés, câble T.V. fourni, sècheuse et laveuse, grand parterre, stationnement. Tél.: 752-2892, Victoriaville. 6-4-71-j.n.o.

Grand appartement avec chambre de bain complète, meublée au complet, chauffé, éclairé. Entrée privée. Idéal pour 1 ou 2 personnes. Libre le 1er juin, situé à 135 rue Olivier. S'adresser à 135 Olivier, tél.: 758-1561, Victoriaville. 18-5-71-j.n.o.

Appartement à louer, 1 1/2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrée privée. S'adresser à 57, Des Erables, Arthabaska, tél.: 357-2502, 20-6-71

Appartements à louer, meublés, très modernes, 3 1/2 pièces, T.V. et câble fournis, thermostat individuel, situés à 68 Desjardins, (près de la Utex). Libre immédiatement et le 1er juin. S'adresser à 357-2338, Arthabaska ou Stationnement. Tél.: 758-8058, Victoriaville. 20-6-71

Appartements à louer, meublés, 2 1/2 pièces, foyer naturel, tapis, chambre de bain avec douche, entrée privée, situé centre ville, 4-A coin des Forges et Tessier, avantageux pour homme d'affaires ou professeur. Signalez 752-6792, Victoriaville. 25-5-71-j.n.o.

Appartement à louer, meublé, chauffé, eau chaude fournie, située rue Notre-Dame est. S'adresser à 1 rue de l'Épiphanie, tél.: 752-6466, Victoriaville. 11-5-71-j.n.o.

Appartements à louer, meublés, style colonial, boudoir, cuisine, complète, chambre de bain complète, bain et douche, eau chaude fournie, situés à 33 Saint-Jean-Baptiste, en haut de la Régie des Alcools. Signalez 752-9884, après 5 heures, Victoriaville. 11-5-71-j.n.o.

APPARTEMENTS À LOUER

Logement appartements à louer, 2 1/2 et 1 1/2 pièces, meublés, tapis mur à mur, chauffés, électricité, eau chaude, câble de T.V. fourni. Buanderie à votre disposition. Service de conciergerie. Signalez 752-6893 ou 752-5014 Victoriaville ou 389-9324, Saint-Norbert 18-9-80-j.n.o.

Appartements meublés, chauffés, situés au Centre de la ville de Victoriaville. Libre le 1er juin et le 1er juillet. Tél. le soir à 752-2897 ou au 752-6096, Victoriaville. 11-5-71-j.n.o.

Appartement à louer, meublé, très moderne, avec tapis, chauffé, éclairé, eau chaude. S'adresser à 84 rue Perreault, tél.: 752-5175, Victoriaville. 27-4-71-j.n.o.

CHAMBRES À LOUER

Chambre et appartement à louer, TV, câble fournis, chauffés, tapis mur à mur, situés centre-ville. Communiquez à 752-9466, après 5 heures, Victoriaville. 25-5-71-j.n.o.

Grande chambre 1 ou 2 personnes, entrée privée, stationnement, accès à la cuisine et au salon, située dans Sainte-Famille. Tél.: 752-2109, Victoriaville. 25-5-71-j.n.o.

Chambre à louer, meublée, chauffée. Le tout est neuf. Cuisine et chambre de bain commune. Entrée privée, située près des manufactures. S'adresser à 38 Saint-Denis, Victoriaville. Tél.: 752-7994. 1-6-71

Chambre double à louer, (2 demi-lits) pour garçons. Salle de repos, cuisinette, TV. Près de la rue Perreault. Tél.: 752-4317, Victoriaville. 25-5-71-j.n.o.

Chambre moderne, poêle et frigidaire, fournis, située près de Rubin et Utex, pour homme. S'adresser à 9 rue Levasseur, tél.: 752-6363, Victoriaville. 1-6-71

Chambre à louer, meublée, eau courante, à 10 rue Onil, Victoriaville, tél. le jour à 752-2360 et le soir à 758-1242, Victoriaville.

Grande chambre avec cuisine et salle de bain, entrée privée, eau chaude, électricité, télévision fournie et beaucoup de commodité. Dans un bas. Libre le 1er juin. Tél.: 752-9955, Victoriaville. 25-5-71-j.n.o.

Chambre à louer, avec usage de cuisine, entrée privée, pour fille seulement, 32 Laurier. Signalez jour 752-5080 ou après 5 heures à 752-7412, Victoriaville. 4-5-71-j.n.o.

Chambres avec ou sans pension, pour jeunes hommes ou filles, dans le centre-ville, accès à toute la maison. Stationnement privé. Information après 6 hrs à 630 ouest, Notre-Dame, Victoriaville.

CHAMBRE À LOUER

Chambre bien meublée, thermostat individuel, frigidaire, boudoir, accès à la salle de bain et au téléphone, pour jeune fille seulement. Tél.: 752-9625, Victoriaville. 18-5-71-j.n.o.

Chambre à louer, eau courante, téléphone, télévision. Signalez 752-4576, Victoriaville. 16-12-69-j.n.o.

MOTOCYCLETTES À VENDRE

Scoter "Lambretta" 1969, 150 cc, 6 m. Contacteur André Bergeron, tél.: 752-7147, Victoriaville.

MAISONS À LOUER

Bungalow, 5 pièces, situé paroisse Assomption. S'adresser le soir à 27 rue Demers. Tél.: 752-9509, Victoriaville. 8-6-71

CHIENS À VENDRE

Jeunes chiens "Chiwawa", âgés d'environ 1 1/2 mois, à vendre. S'adresser à tél.: 15-s-13, Saint-Rémi-de-Tingwick.

A VENDRE — Chiens de toutes races. Nous avons le plus beau choix de la province. Nous défions toute compétition à la ronde. Chiens tous vaccinés et garantis. Nous gardons du plus petit au plus gros dans le chiuhuahua, caniche, poodle, fox-terrier, poméranien, doberman, boxer, Saint-Bernard, berger allemand, cooley, esquimaux, etc. Nous faisons tout accouplement et l'entretien des chiens. Notre devise est: "Propreté et santé". S'adresser au "Royaume des Chiens", 986, rue St-Pierre, Drummondville, tél.: 478-5388. Ouvert de 9 hres a.m. à 2 hres p.m., du lundi au vendredi; samedi et dimanche, toute la journée. 25-5-71-j.n.o.

Petits chiens "Chiwawa" âgés de 3 semaines. S'adresser à 92, est, Notre-Dame, tél.: 752-2291, Victoriaville. 25-5-71

Vendons, acheteurs des chiens, 20 races différentes, poméranien, chiuhuahua, caniche, boston terrier, cain terrier, pekinois, dob, Saint-Bernard, airdale, aligan, boxer, dakerman, etc. Paul Blanchette, R.R. no 5, Sherbrooke. Tél.: 562-5525. 1-6-71

CHAMBRES ET PENSION

Chambres et pension. S'adresser à 36 rue Fortier, tél.: 752-5742, Victoriaville. 11-5-71-j.n.o.

Auon place disponible pour chambre et pension tout près des manufactures Mailhot et Utex. Tél.: 758-8151, Victoriaville. 30-3-71-j.n.o.

DIVERS

Interviewers à temps partiel pour sondages personnels ou téléphoniques. Aucune vente. Veuillez écrire donnant votre expérience dans le commerce ou la recherche à Elliott Research Corporation Ltd., 3289 Villieray, Ste. No 4, Montréal 453, Qué.

A LOUER

Local commercial à louer, situé au 11 rue de la Gare, Victoriaville. Tél.: 758-1133. 25-5-71-j.n.o.

Bureaux à louer, 50 x 100, 2e étage, avec 12 bureaux individuels, situé à 750 ouest, Notre-Dame. Libre le 1er juillet. Tél.: 752-5539, Victoriaville. 1-6-71

Magasin à louer, avec grand entrepôt, 3 étages, site avantageux, actuellement occupé par Magasin J.-E. Bourbeau, Tingwick. Tél. le soir seulement à 752-9509, Victoriaville. 1-6-71

Bureau à louer, immeuble à l'épave du feu, coin Saint-Dominique et Notre-Dame, Victoriaville, grandeur 28' x 30', agrandissement possible. Tél.: 752-9223. 21-10-69-j.n.o.

Entrepôts à 122 Saint-Jean-Baptiste, 289 rue Olivier, Victoriaville. Local chauffé situé à 255 est, Notre-Dame (ancien local Necchi) grandeur 15 x 40, Libre 1er juin. Tél.: 758-8069, M. Bruno Hamel, Victoriaville. 4-5-71-j.n.o.

Bureau à louer, édifice Arseneault, 142 est, Notre-Dame, Victoriaville. S'adresser à Dr Arseneault, tél.: 752-2512 ou 357-8057. 22-9-70-j.n.o.

Magnifique sous-sol à louer, chauffé, eau chaude et froide fournie, pour tous genre de commerce, entrepôt ou atelier. Dimension: 100' long par 30' large. Signalez 752-4722, Victoriaville. 17-11-70-j.n.o.

Garage à louer, de 60' x 60', chauffé, au centre de Victoriaville. S'adresser à Paul Brunelle Ltée, tél.: 758-8364, Victoriaville. 1-12-70-j.n.o.

Local à louer, 36 x 64, à 1999, ouest, Notre-Dame. S'adresser à: Croteau Gar Bar Calca, tél.: 752-6638. 25-5-71

ON DEMANDE

Homme diplômé, pas de vente, pas de sollicitation, devra être sérieux posséder un emploi permanent et avoir une automobile, léger capital requis. Pour information: 752-9471 le soir, à Victoriaville. 25-5-71

Vendeurs (sans demande) temps plein ou partiel, expérience non nécessaire, entraînement fourni, revenu sans limite pour personne dynamique. (Territoires disponibles) Victoriaville, Pléville, Princeville, Arbestos, Warwick, Daveluyville. Information, 22 boul. Carignan ou écrire à C.P. 232, Victoriaville. 13-4-71-j.n.o.

Pour tous travaux de constructions ou rénovation, sablage de planchers, etc. Aussi bois de plancher à vendre. Consultez: Conrad Proulx, tél.: 758-2886 ou 28 rue Campagna, Victoriaville. 18-6-70-j.n.o.

ARGENT A PRETER

Bénéficiez des avantages que seul Badeau & Fils peut vous donner. 1ere et 2e hypothèques de \$1,500. à \$100,000. obtenu rapidement. Consolidez toutes vos dettes en un seul petit paiement facile. Toutes demandes venant de la campagne auront une attention spéciale.

Badeau & Fils, courtiers, permis 6761

Pour entrevue — communiquez avec: —
62 ouest, Notre-Dame — Victoriaville — Tél. 752-7772
8-12-70-j.n.o. (jour et soir)



43 est, Notre-Dame, Victoriaville, Qué.

PEUT ACHETER, VENDRE OU ECHANGER VOTRE MAISON

Pour un service rapide, consultez-nous. Bureau ouvert tous les soirs.

Tél.: 752-7544

Logements neufs à louer

Prêts à habiter. Ultra-modernes. Comprenant 4 1/2 pièces et 3 1/2 pièces. Faites votre choix dès maintenant.

Situés au:
398 Rue Girouard — Arthabaska (près de l'Hôpital)

Binette & Frère Ltée

CONSTRUCTION — RENOVATION
395 Rue Cantin — Victoriaville

Bur. Tél. 752-7554 Rés.: 357-2338 357-2477

11-5-71 j.n.o.

Nouveau développement à Victoriaville

Maisons anti-pollution

27 maisons à vendre à partir de \$105.00 par mois

Achat d'ici le 1er septembre 1971, vous donne droit au tirage d'une auto de marque **Datsun 1200**

Cette Datsun appartiendra à un des 27 futurs propriétaires

Comptant requis: \$350.00

- Tous les frais inclus: *
- Contrat notarié
 - Assurance pour 3 ans
 - Certificat de localisation

Ces maisons seront en vente à partir du 28 mai prochain

Pour vous y rendre: prenez la rue Académie et allez jusqu'au bout

Pour plus d'informations: rendez-vous sur les lieux ou téléphonez

752-5227 758-1850

Les Entreprises Armand Binette Ltée
Victoriaville



FOLKLORE ADULTES. — Le Centre d'Art de Victoriaville, dirigé par Mme Suzanne Bastien, donne aussi des cours de folklore pour les adultes, soit pour les 16 ans et plus, comme en fait foi cette photo. On sait que le Centre d'Art fête son 10e anniversaire à compter de jeudi par des festivités spéciales. (Photo L'Union)

En bref à Princeville

Les Fermières de Princeville ont connu un autre succès avec leur concours mensuel pour les arts ménagers. Les meilleures présentations ont été primées. Par ailleurs, un hommage particulier a été rendu à Mme Onil Chabot que le sort a favorisée pour le choix de la Mère de l'année chez les Fermières. L'aumônier, M. le chanoine Wilfrid Bergeron, la présidente, Mme Hervé Bédard, et une quarantaine de membres ont présenté leurs vœux à l'héroïne du jour qui a reçu fleurs, cadeau et félicitations.

A Saint-Norbert d'Arthabaska, le bois de construction produit localement est préparé dans une scierie qui est une relique du passé. L'eau, retenue par une petite écluse, est encore utilisée comme force motrice pour la grande scie et les machines accessoires du moulin. C'est avec une attention particulière que le propriétaire de l'entreprise, M. Ronald Lapierre, entretient le tout, un héritage de son père et qu'il entend bien transmettre aussi intact que possible à ses descendants.

DIVERS

Une personne offre ses services pour faire des réparations de vêtements. Tél. 364-5155. Princeville. 16-71

A bas prix: Lavage de murs, plafonds, vitres, vitrines, tapis, etc. Lavage Express Enr., Arthabaska. Tél. 357-2421. 16-71

Pour hommes et femmes. Aimeriez-vous doubler votre salaire? Si oui, adressez-vous à 353-2594. Saint-Albert. 16-71

Acheterais balance de parterre pour adultes. Tél. 758-8977. Victoriaville.

Couturière, brassière sur mesure. S'adresser à M. Thibodeau. Tél. 752-6755. Victoriaville. 15-71

Jeune homme ou étudiants demandés de 18 à 25 ans, aimant travailler dans Victoriaville avec ou sans expérience, temps plein ou partiel. Salaire \$75 à \$100 par semaine selon expérience. Téléphone 752-6289. Victoriaville. 16-71

Garderais enfant du matin au soir ou à la semaine. S'adresser à 758-8361. Victoriaville.

Aliments naturels - pains naturels - oeufs organiques - farines complètes - livres naturalistes - extracteurs de jus - herbages - vitamines - suppléments alimentaires - produits de beauté naturels, etc. Nutralina Enr., 134 Saint-Jean-Baptiste, Victoriaville, tél.: 752-7854. 16-2-71-j.n.o.

Jeune fille avec expérience, désire travailler dans maison privée, pour les vacances à la semaine. Tél.: 399-2763. Saint-Léonard. 25-5-71

Chez Champlain, c'est chez-vous à 660 Notre-Dame ouest, tél.: 758-8058. Victoriaville. Gaz - prime - escompte - vente de pneus d'été Atlas installés et balancés gratis. Spécialité: Alternateur, muffeur, freins, tune-up, lavage, graissage, remorquage. 2-3-71-j.n.o.

IMPOSSIBLE DE TRAVAILLER DE 9 à 5? Soyez indépendante. Devenez représentante Avon et gagnez de l'argent aux heures qui vous conviennent. Rencontrez des gens. Gagnez des prix. Amusez-vous. Il est facile de commencer. Composez 819-845-3913. 25-5-71

-AUTOBUS RESTAURANT A VENDRE
Très bien équipée. En parfaite condition. Téléphonez sur l'heure des repas ou le soir à:
758-1366

LOCAL A LOUER
Local situé au 68 ouest, Notre-Dame, pouvant servir de bureau ou magasin.
AUSI
Ancien local du Bell Téléphone, Place Saint-Dominique, d'une grandeur de 1.000 pieds carrés.
Pour plus d'informations consultez la maison:
J.-ROLAND PARIS INC.
752-7544

A VENDRE
Chalet meublé, très bien situé au Lac Rose. Aussi maison dans le village de Manseau avec grand terrain pouvant être vendu séparément. Pour renseignements:
356-2455
ou **356-2406**

TEL. 758-8569
Léo Lajeunesse
Terrassement au complet
Tourbe ou semence
2440, NOTRE-DAME OUEST
VICTORIVILLE, QUE.

A VENDRE
Tentes-roulottes "Bellevue" usagées, très propres, voyez votre dépositaire "Bellevue".
RENAUD THERRIEN
185 Victoria,
Victoriaville.
Tél.: 752-6916
6-4-71-j.n.o.

Le Prêt Hypothécaire du comté d'Arthabaska Ltée
Prêts de \$5,000. à \$50,000. et plus
SIGNALÉZ 357-2100 — ARTHABASKA
8-12-70-j.n.o.

TERRAINS à VENDRE
COOPÉRATIVE D'HABITATION DE VICTORIVILLE
avoisinant le parc Industriel et terrain de jeux (Parc de la Joie) termes faciles
752-2373 — 752-4895

A louer
Logements 5 1/2 pièces chauffés, service de conciergerie
LIBRE IMMEDIATEMENT
Pour plus de détail:
Les Entreprises Armand Houle
752-5227 - Victoriaville
1-12-70 j.n.o.

MAISON À VENDRE
Bungalow en briques, 32 x 44, situé à 44 boul. Sainte-Croix, coin Académie. Magnifique terrain 112 x 105. Vente: cause de maladie. Pour informations, téléphonez:
752-2503

TERRAINS A VENDRE
Développement résidentiel près de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska
Terrains autorisés par la Société Centrale d'Hypothèques et de logement.
Pour renseignements:
41 Avenue Laurier
Arthabaska — 357-2100 j.n.o.

LOCATION
Tentes-roulottes et Equipement de camping
Faites vos réservations
Voyez votre dépositaire "Bellevue"
RENAUD THERRIEN
185 Victoria,
Victoriaville.
Tél.: 752-6916
6-4-71-j.n.o.

Les Estampes Populaires Enr.
GUY POULIOT, prop.
Fabricant d'estampes en caoutchouc
SERVICE 24 HEURES
C.P. 442
Victoriaville, Qué.
Tél.: 819-357-2779

A VENDRE
Maison neuve, sous-sol fini. Rabais provincial applicable, salle familiale. 2 chambres de bain complètes. Tapis mur à mur et bois-franc. Visitez la à:
30 rue Roger
Victoriaville.
Pour renseignement:
758-1092

A VENDRE
Nous finançons l'achat et la vente de votre maison

23, RICHELIEU

46, LACTANTIA

122, ST-JEAN-BAPTISTE

307 BLAIS

41, Ave du Parc
15, des Erables
24, Piché
13, Levasseur
8, Doyon
9, Vanasse

289, Olivier (2 log.)
66, Alain (2 log.)
460 ouest, Notre-Dame
213, St-François
1370 ouest, Notre-Dame

AUSI
Epicerie de quartier, commerces, hôtels

Laissez-nous vous conseiller et vous pourrez acheter une maison selon votre revenu.

Pour plus de d'informations consultez la maison J. ROLAND PARIS INC.

J. ROLAND PARIS
COURNIER ET ASSOCIÉS

43, est Notre-Dame
Victoriaville
752-7544

Benoit Paris
Agent
Rés.: soir 357-8342
midi 752-5233

J. Marcel Bergeron
Agent
Rés.: 752-9454

J. Roland Paris
Courtier
Rés.: 752-4915

J. E. Bergeron
Agent
Rés.: 752-7640

Des élections à la Chambre

PRINCEVILLE (GAB) — La Chambre de commerce de Princeville a franchi la première étape de ses préparatifs d'élections pour ceux qui auront à diriger les activités du mouvement durant la prochaine saison.

La liste des membres a été passée en revue et des lettres seront bientôt adressées pour faire déterminer un premier choix pour douze directeurs. Le président sortant de charge, M. Fernand Dubeau, et son équipe ont fixé au dimanche, 30 mai, la date des élections. Les membres choisiront leurs nouveaux directeurs à l'occasion d'un déjeuner-causerie, ce matin-là.

au Turlututu.

Rapport sur le congrès

Le responsable de l'organisation du congrès de la Chambre de commerce Centre-Sud du Québec, M. Jacques Rivard, et son équipe de dévoués collaborateurs ont reçu de sincères félicitations pour le succès obtenu lors de cette manifestation régionale.

M. Rivard a donné le rapport du travail accompli et des résultats, rapport qui souligne qu'un succès a été obtenu à tous les points de vue. La participation aux débats, libérations, aux activités féminines, à la réception civi-

que, au banquet et à la soirée récréative qui a suivi est soulignée de façon particulière dans le rapport de M. Jacques Rivard.

Cette participation de délégations des sections affiliées à la Chambre de com-

merce régionale Centre-Sud du Québec et de la locale a permis ce succès qui a dépassé les prévisions. Les affaires scolaires et municipales sont d'autres domaines où la Chambre de commerce de Princeville donne mai tenant toute son attention.



Tél. Magasin: 752-4484 Résidence d'été: 752-6969

Wellie Roy

SPECIALITÉS: Puits artésiens, Puits d'ascenseur jusqu'à 30 pouces de diamètre — 4 puissantes machines neuves au service du public.

VENTE et INSTALLATION de Pompes de tous genres. — OUVRAGE GARANTIE —

19 Saint-François Victoriaville

Perron & Côté
NOTAIRES

51-53 Ave Laurier 357-2138 Arthabaska, Qué.

Claude Perron, B.A.L.L.L. Jacques Côté, B.A.L.L.L. Rés: 758-1443

Me Jean Lemay, B.A., LL. L.

Notaire

C.P. 338 — Tél.: 358-2359

19 St-Joseph — Warwick, Qué.

Me JEAN TETREAU
B.A., LL.B., STG. D.
Syndic, licencié

Me GUY GAGNON
B.A., LL.L.

Tétreault & Gagnon
NOTAIRES
Conseillers juridiques

231 est, Notre-Dame Victoriaville, Qué. Téléphones: (819) 752-9915 (Victoriaville)
Bureaux à: (819) 362-7314 (Plessisville)
Plessisville - Québec - Inverness (819) 752-2912 (Résidence)

Ouvert tous les soirs et le samedi sur rendez-vous. 16-6-70 j.n.o.



SPECIALISTE EN ASSURANCE AUTOMOBILE

- Modes faciles de paiement sans frais
- Boni pour non-sinistré
- Règlements rapides des réclamations

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CLUB AUTOMOBILE DE QUÉBEC

"BEN ROY"
Représentant

189 rue Désiré Victoriaville
Tél.: 752-2329

Raoul L'Heureux

ASSUREUR-VIE
L'Assurance-Vie "Northern"


35 rue SAINT-JOSEPH — WARWICK

Coopérative d'Assurance

La Société des Artisans

- Vie
- Salaire
- Maladie
- Epargne
- Plan de pension

15 Saint-Denis — Victoriaville. — 752-6194



Ludger Martin

Claude Pinard

AVOCAT

Bureau: 146 est, rue Notre-Dame
Tél.: 752-5543

Résidence: 95 Campagna
Tél.: 752-6622

VICTORIANVILLE

Denault, Allard & Beaudet
AVOCATS

Me Pierre Denault, B.A., B.Sc. Pol., LL.L.
Me Jules Allard, B.A., LL.L.
Me Pierre Beaudet, B.A., LL.L.

120 est, Notre-Dame — Victoriaville
758-8251 752-4529

Michel Lemire, C. A.

Comptable agréé

33 St-Joseph — 358-2957 — Warwick

123-69 j.n.o.

Roger Rouleau & Cie, C.A.

Comptables Agréés

117 est, rue Notre-Dame Apt 5 — Tél.: 758-3161

Roger Rouleau, C.A.
Jacques Potvin, C.A.
Yvon Pellerin, C.A.

Victoriaville, Qué.

Victor Paul, c.a.

Comptable Agréé

146 est, Notre-Dame Tél.: 752-5802

Résidence: 474 ouest, Notre-Dame — Tél.: 752-2915

Victoriaville

142 est, Notre-Dame, Victoriaville, Qué. Case Postale 188 Tél.: 758-1544

Roy, Desrochers & Associés, C.A.

Comptables agréés

Jean Roy, C.A. Syndic. René Desrochers, C.A.
Donald Dumont, C.A.

Jean-Denis Côté, o. d.

OPTOMETRISTE

— Verres de Contact —

117 est, Notre-Dame — Apt 1 — Victoriaville

Réal Brauh, o. d.

OPTOMETRISTE

Examen de la vue — Lunette — Verre de contact

120 est, rue Notre-Dame — Victoriaville
(Edifice Auger & Fils) 758-8300

Paul-Henri Labbé

OPTICIEN D'ORDONNANCE
LUNETTES - VERRES de CONTACT

Appareils de surdité

MAICO

Représentants
Paul-H. Labbé - 281 est, Notre-Dame - 752-4646

Rolande Houle, consultante VICTORIANVILLE
23 ave Dallaire (Paroisse Sainte-Famille) 752-2882



Pas de frontière entre les peuples

VICTORIANVILLE (CIC) — Tous les hommes aspirent à l'unité et à la paix. Qui oserait nier ou sous-estimer l'importance de la presse, du cinéma, de la radio et de la télévision — sans oublier les autres moyens de communication — dans le dépassement des frontières géographiques et politiques, dans l'abolition des distances physiques ou morales qui séparent les pays ou les générations, dans l'abolition des conflits idéologiques et des tensions raciales ou ethniques afin de regrouper tous les hommes autour des valeurs fondamentales et réaliser un "consensus" d'idéaux et d'objectifs communs. Le Pape Paul VI déclara:

forme peu à peu dans le monde: elle favorise la paix. Et les relations internationales se développent de plus en plus et créent les prémisses — et également la garantie — d'une certaine concorde. Les grandes institutions internationales — et supranationales — se révèlent providentielles, tant au départ qu'au couronnement d'une commune vie pacifique de l'humanité".

AVIS

PROPRIETAIRES DE TERRAINS À BOIS PRODUCTEURS

La régie des marchés agricoles du Québec convoque une audience publique le 27 mai 1971 à 10.00 hres a.m. à l'Université de Sherbrooke.

Sujet: Règlement No 5 Son abolition
Conséquences: Requête signée par les producteurs.

"Unité et paix, quand la liberté les rattache l'une à l'autre, sont soeurs. Une solidarité fondamentale se

C'est payant d'annoncer dans L'UNION

ATTENTION SPECIALE

Logements à louer

PLACE LE MARQUIS 2
rue Bérubé — Victoriaville

Informations
Du lundi au vendredi de 8.30 a.m. à 5 h. p.m.
752-5227

Fin de semaine: 752-9814
752-7088

Les Entreprises Armand Houle Ltée
Victoriaville

Gilbert...

(suite de la page 15)

20; Jacques Plante, Toronto, 16; Bob Baun, Toronto, 7; Orland Jurtenbach, Vancouver, 5; Tony Esposito, Chicago, 4; Ed Giacomini, New York, 4; Gilles Villemure, New York, 3; Pete Mahovich, Canadien, 3; Bobby Clarke, Philadelphie, 3; **Gilbert Perreault, Buffalo, 2**; Norm Ullman, Toronto, 1; Ted Harris, Minnesota, 1; Bill Goldsworthy, Minnesota, 1; **Jean Béliveau, Canadien, 1** et Jean Ratelle, New York, 1.

Trophée Lady Byng

Remis annuellement "au joueur qui a fait preuve de plus grande habileté générale tout en ayant été le plus gentilhomme". Lady Byng, épouse du gouverneur-général du Canada du temps, présenta le trophée Lady Byng à la Ligue une 1ère fois en 1925. Après que Frank Boucher eut remporté le trophée sept fois au cours des huit dernières saisons, on lui remit le trophée en permanence et Lady Byng présenta un second trophée qu'on nomma le Lady Byng Memorial. C'est Phil Goyette, du St. Louis, qui fut vainqueur du Byng en 1969-70.

Résultats de 1970-71: JOHN BUCYK, Boston, 166 points; Dave Keon, Toronto, 131; Jean Ratelle, New York, 34; Bobby Hull, Chicago, 8; **Gilbert Perreault,**

Buffalo, 5; Phil Goyette, Buffalo, 5; Yvan Cournoyer, Canadien, 4; Norm Ullman, Toronto, 4; Alex Delvecchio, Détroit, 4; Phil Esposito, Boston, 3; Bob Nevin, New York, 3; Bob Berry, Los Angeles, 3; **Jean Béliveau, Canadien, 3**; Dennis Hull, Chicago, 2; Fred Stanfield, Boston, 1; Henri Richard, Canadien, 1 et Gerry Meehan, Buffalo, 1.

Trophée James Norris

Remis annuellement "au joueur de défense qui fait preuve de plus grande habileté générale à cette position". C'est le plus "jeune" des trophées individuels de la LHN puisqu'il fut présenté une 1ère fois en 1953 par les quatre enfants du regretté James Norris en mémoire de l'ex-proprétaire et président des Red Wings de Détroit. C'est Bobby Orr qui en fut le vainqueur en 1969-70.

Résultats de 1970-71: BOBBY ORR, Boston, 208 points; Brad Park, New York, 57; Jean-Claude Tremblay, Canadien, 35; Pat Stapleton, Chicago, 23; Bob Baun, Toronto, 10; Keith Magnuson, Chicago, 10; Bill White, Chicago, 9; Dallas Smith, Boston, 6; Jim Neilson, New York, 6; Rod Seiling, New York, 5; Ted Harris, Minnesota, 4; Tim Horton, New York, 3; Jim Roberts, St. Louis, 1 et Don Awrey, Boston, 1.

Trophée Calder

Remis annuellement "au joueur qui a le mieux fait à sa première année de jeu dans la Ligue de Hockey Nationale". De 1936-37 jusqu'à sa mort en 1943, Frank Calder, alors président de la LHN,

acheta un trophée tous les ans pour le remettre en permanence à la Recrue de l'Année. Depuis le décès de Calder, la Ligue présente le trophée Calder annuellement en sa mémoire. Pour être éligible, un joueur ne peut avoir participé à plus de 25 parties dans une seule saison précédente ou à plus de 6 parties dans deux saisons précédentes. C'est le gardien du Chicago, Tony Esposito qui enleva le Calder en 1969-70.

Résultats de 1970-71: **GILBERT PERREAULT, Buffalo, 204 points**; Jude Drouin, Minnesota, 68; Gilles Villemure, New York, 48; Tom Webster, Détroit, 25; Dale Tallon,

Vancouver, 12; Bill MacMillan, Toronto, 6; Bill Lesuk, Philadelphie, 4; Guy Lapointe, Canadien, 3; Greg Polis, Pittsburgh, 3; Ron

Stackhouse, Californie, 2; Phil Roberto, Canadien, 1; Doug Barrie, Buffalo, 1 et Serge Bernier, Philadelphie, 1.

DEMENAGEMENT et ENTREPOSAGE

Pour vos déménagements, consultez des experts

- Notre équipe de spécialistes est à votre service en tout temps pour vos déménagements, local ou longues distances partout au Canada ou aux États-Unis.
- Entrepôts chauffés, munis de gicleurs automatiques.
- Service complet d'emballage.
- Faites vos réservations maintenant.

ESTIME GRATUIT

Rheault & Fils Enr.

Agent de United Van Lines

142 St-Jean-Baptiste — Victoriaville
752-5777



16-9-65 j.n.o.

DEMENAGEMENT & ENTREPOSAGE VICTORIA LTÉE

Clermont Roy, gérant

R.R. 2 — C.P. 374 — Victoriaville

Tél.: bureau: 752-9729 — Résidence: 752-5863

Votre agent

"ALLIED VAN LINES"

Déménagement - Emballage - Entreposage

LOCAL — LONGUE DISTANCE
CANADA — ETATS-UNIS

21-4-70 j.n.o.



A QUI LA CHANCE?

Machine à coudre neuve, zig-zag et boutonnière, légèrement endommagée par le transport. \$129.00 meuble inclus.

CENTRE NECCHI

255 est, Notre-Dame, Victoriaville
Tél.: 752-7791

23-2-71 j.n.o.

A VENDRE

Roulotte L'Islet, 17' neuve, 1970, toute équipée, poêle, frigidaire, toilette, électrique et propane. Capacité de 6 personnes. S'adresser à:

**14 Poitras
Victoriaville**

Tél.: 752-5250

4-5-71 j.n.o.

NE L'OUBLIEZ PAS

LA CROIX-ROUGE



AGIT EN VOTRE NOM

IMPORTANT

Emprunterait argent à bon taux d'intérêt.

Bonne garantie.

Pour informations, téléphonez:

358-2957

WARWICK

ATTENTION Magnifiques bungalows à vendre

30, rue Lactantia, Victoriaville
52, rue Boisvert
Duplex 137-139, rue Campagna

Plus de 100 bungalows à vendre, à partir de 150 000\$. Plus de 100 maisons à vendre, à partir de 100 000\$. Plus de 100 chalets à vendre, à partir de 50 000\$. Plus de 100 terrains à vendre, à partir de 10 000\$.

MAISON
L'ÉLECTRICITÉ

Novelec

ET AUSSI MAISON CHAUFFÉE À L'HUILE

Renald Jacques

490 Boul. Baril — Princeville — 364-2397 ou 752-6221

COMMERCES, MAISONS COMMERCIALES, A REVENU ET RESIDENTIELLES

Hôtel licencié au complet, 14 chambres, bâtisse 30' x 120', bon chiffre d'affaire. — Epicerie-boucherie licenciée, chiffre d'affaire \$180,000.00 par année. — Restaurant très bien équipé, avec résidence, 3 chambres à coucher, le seul du village. — Camping, pour lequel, qu'avez-vous à offrir en échange. — Centre de tourisme licencié au complet, piste de skis, golf miniature, club de ski-doo, etc. — Mercerie pour hommes, femmes et enfants. — Théâtre. — Garage avec terrain de 257' de façade par 125' de profondeur et résidence de 5 appartements et terrain de 100' x 120'. — etc.

MAISONS: 290 rue Notre-Dame est, — 34 et 36 rue Perreault, — 9 rue Edouard. — 134 rue Désiré — 54 rue Decourval. — 27 rue Rousseau. — 35 ave du Parc.

— A Arthabaska: 20 Côte Stein. — 8 rue Beauchesne. — 5 rue Paris. — Terrain de 75' x 100'

— CHALETS SITUÉS au Fer à Cheval, au Domaine Mon Repos, et à Plage Hamel. — Roulotte de 8' x 50' meublée sur terrain de 75' x 175' eau courante installée pour toute l'année.

S'adresser pour informations:

Immeubles Cantin Enr.

(Florent) Courtier



Florent Cantin

4 Boul. Jutras est — Victoriaville — 752-4848

Regent
194 Notre Dame Est Victoriaville
STATIONNEMENT GRATUIT

VENTE DE DISQUES "LONDON"

LONDON—PHILIPS—MERCURY

4 PHASES — ET LES AUTRES
POUPULAIRES OU CLASSIQUE
AU CHOIX!

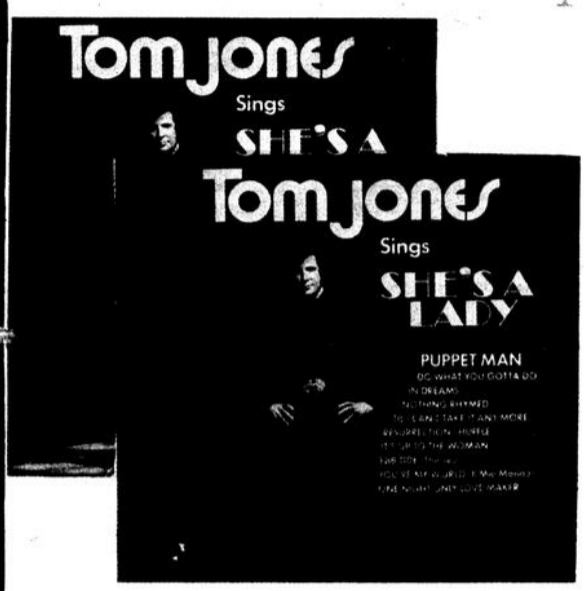
**"NOUVEAU"
LONG-JEU**
DE
VOTRE IDOLE
TOM JONES

AVEC
TOUS SES
NOUVEAUX
SUCCES.

TOUJOURS
LE PLUS
POPULAIRE

GRATUIT
QUATRE CHANCES
D'ASSISTER GRATUITEMENT
AU FAMEUX SPECTACLE DE
TOM JONES
AU FORUM A MONTREAL LE 11 juin 1971

Quatre
billets tirés
au Régent,
le 9 juin



NE MANQUEZ PAS
CE PRIX SPECIAL
DE TROIS JOURS
SEULEMENT.
(La semaine prochaine,
\$4.97)

4.44
REG.: \$6.29

AVEC CHAQUE ACHAT D'UN LONG-JEU DE LA CO. LONDON RECORDS CO. A VOTRE **MAGASIN REGENT** VOUS AVEZ LA CHANCE DE GAGNER UN DES **QUATRE BILLETS** POUR ASSISTER AU FAMEUX SPECTACLE DE **TOM JONES** AU FORUM, A MONTREAL LE 11 JUIN 1971
Autant d'achats de long-jeu "LONDON", autant de chances vous aurez. LE TIRAGE SE FERA LE 9 JUIN.



Rég.: \$6.29 SPEC. \$4.97



Rég.: \$6.29 SPEC. \$4.97



Rég.: \$6.29 SPEC. \$4.97



Rég.: \$6.29 SPEC. \$4.97



Rég.: \$6.29 SPEC. \$4.97



Rég.: \$6.29 SPEC. \$4.97



Rég.: \$6.29 SPEC. \$4.97

Gratuit
BILLETS DE TIRAGE
AUSSI AVEC
TOUS VOS ACHATS
DE 8 TRACHS
(RUBAN SONORE)
ET CASSETTES
DE LA MAISON
LONDON RECORDS
AU
Régent



Rég.: \$6.29 SPEC. \$4.97



Rég.: \$6.29 SPEC. \$4.97



RUBAN SONORE
Rég.: \$7.98 SPEC. \$6.98



RUBAN SONORE
Rég.: \$7.98 SPEC. \$6.98



CASSETTE
Rég.: \$7.98 SPEC. \$6.98



CASSETTE
Rég.: \$7.98 SPEC. \$6.98

Tous les disques "LONDON" sont en spécial au Régent